

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia

Busca a su padre

Sería su mejor regalo en este Día del Padre.

|| Pág. 15-A



Nuevo liderazgo

Nicole Quiroga es la presidenta de la GWHCC.

|| Pág. 4-A

Viernes 16 de junio del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 526

Fallece ex concejal del Distrito de Columbia

Adiós a Jim Graham



A pesar de ser un legislador, la presencia de Jim Graham no era extraña durante accidentes, investigaciones criminales y fiestas en las cuadras del Distrito 1, que se caracteriza por su diversidad étnica y de género. FOTO: ARCHIVO/ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Una infección bacterial acabó con la vida del político en un hospital de la ciudad el pasado 11 de junio.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Por cuatro periodos consecutivos Jim Graham se destacó por defender los derechos de los residentes en el Consejo del Distrito de Columbia. El jueves 15 de junio se anunció que el veterano político de 71 años de edad falleció el 11 de este mismo mes tras complicaciones médicas.

Por 14 años Graham representó a los constituyentes del Distrito 1 en Washington y alzó su voz para que a través de legislaciones se respetaran los derechos de los ciudadanos de esta zona, a la vez que aseguraba un progreso económico para el Distrito de Columbia en general.

La noticia de su muerte cayó como un balde de agua fría sobre sus colegas y amigos, así como en los residentes que conocen su trayectoria como legislador y ser humano. Los activistas Ted Loza y Jackie Reyes, ahora directora de

MOLA, trabajaron mano a mano con Graham como sus enlaces hispanos.

“Jim Graham encarnó los valores de DC. Jim fue un campeón del Ward 1 y lideró el camino en la lucha por preservar y proteger la vivienda asequible de barrios en desarrollo”, señaló la alcaldesa Muriel Bowser a través de un comunicado.

Graham, quien fue el segundo concejal en declararse abiertamente homosexual, se destacó también por defender los derechos de la comunidad LGBTQ y su acceso a la salud.

Su capacidad para el servicio público se notó desde antes de que asumiera el cargo de concejal. Como director de la clínica Whitman-Walker, logró expandir sus operaciones alrededor de la ciudad, en medio de una crisis por el virus VIH-sida, además de trabajar en el senado y con el magistrado de la Corte Suprema, Earl Warren.

|| Pág. 7-A

Por trifulca en DC

Ordenan arresto de guardias turcos

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La policía en la capital de Estados Unidos emitió órdenes de detención el jueves en contra de doce agentes de seguridad turcos acusados de atacar a los manifestantes durante una visita del Presidente Recep Tayyip Erdogan el mes pasado, lo que provocó una denuncia enojada por el líder de Turquía y creando una nueva disputa entre los aliados de la OTAN.

El secretario de estado, Rex Tillerson, dijo que los cargos “en-

vían un claro mensaje de que Estados Unidos no tolera a personas que utilizan intimidación y violencia para reprimir la libertad de expresión política legítima”. Dijo que el Departamento de Estado trabajaría con la policía y autoridades judiciales a medida que los casos progresan y decidir sobre medidas adicionales cuando ese proceso termine.

El jefe de policía del Distrito de Columbia, Peter Newsham, y la alcaldesa Muriel Bowser anunciaron que las órdenes de detención había sido emitidas para nueve guardias de seguridad turcos, tres policías turcos y dos canadienses.

Policía mata al atacante; otros cuatro son heridos de bala

Hieren a congresista en tiroteo

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC



Agentes policiales buscan casquillos de bala en las cercanías del lugar donde se desató el tiroteo el miércoles 14 en un campo de béisbol de Alexandria. FOTO: AP

Los efectivos de la policía del Capitolio fueron considerados como héroes, luego que repelieron el ataque y abatieron a un hombre armado con un fusil que abrió fuego sobre varios congresistas republicanos que se entrenaban la mañana del miércoles 14 para jugar al béisbol en un partido de caridad.

El atacante llegó a herir a Steve Scalise, coordinador y tercero en la jerarquía del bloque republicano, y a cuatro personas más Zachary Barth, Matt Mika, David Bailey y Crystal Griner,

agentes policiales los dos últimos.

El agresor, identificado como James T. Hodgkinson -un inspector de vivienda de 66 años natural de Illinois-, se enfrentó a tiros con la policía hasta que cayó herido y murió posteriormente, según anunció poco después el presidente Donald Trump en conferencia de prensa.

De acuerdo con los testigos, Scalise se arrastró hacia afuera del campo dejando un rastro de sangre mientras sus colegas corrían a socorrerlo. Se encuentra en estado “crítico” después de una intervención quirúrgica.

|| Pág. 6-A

Homicidio-suicidio en VA

Apuñala a mujer y se pega un tiro

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer de 47 años y madre de tres fue hallada muerta en su residencia el domingo 11, bajo la sospecha de que su ex esposo la apuñaló en varias ocasiones, para luego quitarse la vida él mismo con un arma de fuego dentro de otra vivienda en Vienna, en el norte de Virginia.

La noche del domingo las autoridades recibieron dos llamadas de emergencia reportando

dos incidentes que ocurrieron casi a una milla de distancia de cada uno. En una de ellas encontraron a Sabrina Titus. Su cuerpo mostraba varias puñaladas en la parte superior y fue trasladada al hospital, donde fue declarada muerta.

Las detonaciones de un arma de fuego guiaron a las autoridades hasta donde estaba Ralph Titus, de 53 años, cuya muerte se atribuye a que apuntó una pistola contra él mismo y haló el gatillo.

|| Pág. 9-A

Refuerzan seguridad en Consejo de Montgomery. || Pág. 2-A

Una peruana gana primaria demócrata en Virginia. || Pág. 4-A

Adiestran a hispanos para la construcción en escuela Carlos Rosario. || Pág. 6-A

Se unen policías del mundo en Washington DC. || Pág. 8-A

Capturan a dos por asesinato de chapín en Prince George's. || Pág. 9-A

Último minuto

Gobierno elimina programa DAPA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El gobierno puso punto final al programa DAPA, que estaba congelado en los tribunales de justicia desde febrero de 2015. El jueves 15, el secretario de Seguridad Nacional, John Kelly, anunció que en consulta con el Fiscal General, Jeff Sessions, “rescinde” la orden que emitió el expresidente Barack Obama el 20 de noviembre del 2014, que no sólo amparaba de la deportación

a unos 5 millones de padres de ciudadanos y residentes permanentes sino también extendía el beneficio de la Acción Diferida de 2012 para los Dreamers.

También mantiene en vigor la ley del castigo que sanciona con hasta 10 años la permanencia indocumentada en el país.

Especialistas en el tema señalaron que la medida impedirá que alguien pueda reclamar a un tribunal que revise DAPA para ponerlo en vigor.

En otras palabras, ese programa dejó de existir definitivamente.

SUPL
MENTOS

SALUDGUÍA
Cuide su piel del sol.

AUTOGUÍA
Especiales en el Día del Padre.

FARÁNDULA
Consejos antes de invertir.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Cursos de mantenimiento

Somos CASA, una organización de ayuda a los inmigrantes del área metropolitana de Washington, DC, está ofreciendo una clase vocacional de mantenimiento que dará inicio el próximo 15 de julio, todos los sábados de 9:00 de la mañana a 3:00 de la tarde en el centro de Rockville 14645 Rothgeb Dr. Este curso prepara a los estudiantes con conocimientos básicos en las áreas de carpintería, cerámica, plomería, drywall, electricidad y pintura. Esta es una clase práctica donde todos los estudiantes usan diferentes herramientas necesarias para completar el curso. El costo para los miembros de casa es de \$250 para los miembros de CASA. La Membresía anual es de \$35, y se requiere un pago de \$125 al momento de su inscripción. Para mayor información puede comunicarse con Jacinta Niño al 240-491-5775 y al correo jnino@wearecasa.org.

CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) está en su periodo de inscripción a sus clases para el 2017-2018 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

Día de Salud en Germantown

El Departamento de Alcance Comunitario y Minorías estará participando del segundo día anual de salud que organiza este 17 de junio el hospital Holy Cross, de Germantown, en donde estará compartiendo información sobre estilos de vida saludables. A través de actividades educativas, demostraciones de salud, actividades para niños, exámenes de salud e información sobre recursos de la comunidad, este evento promueve hábitos saludables en las familias e invita a mejorar el bienestar nutricional y físico de las personas que viven, trabajan y juegan en el condado de Montgomery. El evento es gratis y todos son bienvenidos al 19801 Observation Drive, en Germantown, Maryland, y comienza desde las 10:00 de la mañana hasta la 1:00 de la tarde.

Taller de compra de viviendas

Asista a la clase de vivienda organizada por AHOME y conozca el proceso de compra, como se prepara un presupuesto, como mejorar su crédito y todas las etapas que tiene la compra de una vivienda en Virginia. En esta clase usted tendrá la oportunidad de aprender de distintos expertos aéreas de vivienda como agentes de real estate, prestamistas, inspectores, agentes de cierre y consejeros de vivienda. La clase será el 24 de Junio 2017 - 8:30 a.m. a 3:00 p.m. en el Walter Reed Community Center - 2909 16th St South, Arlington VA 22204. Para mayor información, contacte a Julio Cesar Idrobo al 703-625-5298.

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 84° Min: 72° Tormentas	Máx: 88° Min: 74° Tormentas	Máx: 92° Min: 76° Parcialmente nublado	Máx: 85° Min: 69° Tormentas	Máx: 86° Min: 67° Parcialmente nublado	Máx: 88° Min: 70° Parcialmente nublado	Máx: 91° Min: 72° Parcialmente nublado

CON ENTRADAS DESIGNADAS Y MÁQUINAS DE RAYOS X Refuerzan seguridad en Consejo de Montgomery



Los cambios en el edificio del Concejo del condado de Montgomery se estarán aplicando a partir del 5 de julio o una fecha cercana a esta.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La gente en el edificio del Consejo del Condado de Montgomery, en Rockville experimentarán un acceso más complicado a partir de este verano, toda vez que reducirán las entradas y maximizarán las medidas de seguridad con la intención de proteger a los visitantes de cualquier amenaza.

Apartir del 5 de julio o alrededor de esa fecha los visitantes podrán acceder únicamente

por la puerta de la cafetería en el segundo piso, o por la entrada cerca del auditorio en la primera planta, las que estarán debidamente señalizadas para evitar confusiones y son completamente amigables para personas con discapacidad.

Todos los visitantes pasarán por un detector de metales.

Los artículos de mano, incluyendo bolsos, carteras, teléfonos celulares, contenedores, computadoras portátiles, monederos y otros artículos, pasará por una máquina de rayos x, pero no serán obligados a quitarse la chaqueta, los

zapatos, relojes ni la correa, como lo hacen en los aeropuertos.

Quienes por cuestiones de salud no puedan pasar por la máquina detectora de metales o estar cerca de rayos x, serán examinados por oficiales de seguridad con una barra electrónica, o hasta pueden solicitar realizar el proceso de revisión en una habitación especial.

Las autoridades de seguridad quieren evitar el acceso al edificio del Consejo a personas con artículos como explosivos, armas, cuchillos, navajas, cortaplumas, spray

de pimienta, tijeras, pistolas eléctricas, entre otras.

Con el posible incremento de las filas y la espera para entrar, funcionarios del Consejo recomiendan a las personas planear su viaje con anticipación y, más que todo, planificar su llegada para el vocero que quieran escuchar durante las audiencias públicas revisando el calendario.

De igual manera, dicen los oficiales, si las personas pueden o desean evitar inconvenientes, pueden ver las audiencias públicas a través de la página de internet del Consejo.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Perú Pasajes Nacionales e Internacionales, Tour, Traducciones de Documentos, Notaría
Encomiendas a todo el Perú
Trujillo Travel
Marina Taboada
CELL: 571-259-2503 • Tel: 703-820-5556

OFICINA EN SILVER SPRING REQUIERE PERSONAS que hayan sido profesionales en su país, y personas emprendedoras que tengan visión de superación
VACANTES: Recepcionista Telemarketista Supervisores Representantes
Llámenos: (240) 603 3409

¡Guarde este número, podría necesitarlo!
LE ENCONTRAREMOS LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS:
• DE NEGOCIO
• PARA AUTOS COMERCIALES
• CAMIONES DE VOLTEO
• CAMIONES DE TRABAJO
• CAMIONES DE REMOLQUE
• NEGOCIO NO STANDARD
• PERSONAL • SALUD • VIDA
• CASA • AUTO • MOTOS • SR22 y FR44
ERSIRA NINO
Gerente de Agencia
Oficina: (703) 828 4100
Celular: (703) 901 3002
6273 Franconia Rd. Alexandria, VA 22310
WWW.IIBLLC.COM

MONICA TRAVEL
El Salvador...\$145 | Panama.....\$150 | Chile.....\$299 | Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145 | Peru.....\$155 | Bolivia.....\$465 | Uruguay.....\$595
Managua.....\$165 | Bogota.....\$199 | Sao Paulo/Rio..\$399 | Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199 | Ecuador.....\$159 | Mexico.....\$145 | Houston/Miami.\$199
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | SI GUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS
301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por **Radio La Grande**
Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM - Raleigh
WSRP 910 AM - Jacksonville
WLNR 1230 SM - Kinston
WGSB 1060 AM - Durham
WREV 1220 AM - Greensboro
WLLY 1350 AM - Wilson
WLLN 1370 AM - Lillington
WLLQ 1530 AM - Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA | **LATAM AIRLINES**
Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar
BUENOS AIRES \$879 | Honduras 390 | Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843 | Managua 395 | Veracruz 329
SANTIAGO \$619 | San Jose 420 | Leon 395
ASUNCION \$795 | Caracas 879 | Los Angeles 197
 | Panama 380 | Miami 138
 | Madrid 520 | Monterrey 395
*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave., Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave., Gaith. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
LIMA \$460 | SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598 | GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372 | MEXICO \$278
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

VENTA DE UN DÍA

**NUESTROS
PRECIOS MÁS
BAJOS DE
LA TEMPORADA—
¡JUSTO A TIEMPO
PARA EL DÍA DE
LOS PADRES!**

**AHORRA
HASTA LAS 2 P.M.**

\$20

EN SELECCIONES DE
COMPRAS POR \$50+
Aplican exclusiones; mira abajo

**AHORRA
TODO EL DÍA**

20%

EN SELECCIONES DE
ARTÍCULOS EN OFERTA
Aplican exclusiones; mira abajo

\$25

**ENVÍO
GRATIS
EN LÍNEA**

16 y 17 de junio
Aplican exclusiones;
consulta macys.com/freereturns

COMPRA DE 3 P.M. AL CIERRE DEL JUE., 15 Y DE 9 A.M.-11 P.M. VIE. Y SÁB., 16 Y 17 DE JUNIO

Los horarios varían según la tienda. Consulta macys.com y haz clic en *stores* para la información local.

**¡JUSTO PARA LOS TITULARES
DE LA TARJETA MACY'S!
USA TU TARJETA Y**

AHORRA 20% EXTRA
EN SELECCIONES DE ROPA Y ACCESORIOS EN VENTA

AHORRA 15% EXTRA
EN SELECCIONES EN VENTA DE JOYERÍA, RELOJES,
CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA
Y BAÑADORES PARA ELLA, PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS
DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR
VÁLIDO DE 3 P.M. AL CIERRE DEL 15 AL 17 DE JUNIO DE 2017.
APLICAN EXCLUSIONES.

**USA ESTE PASE DE AHORRO EL JUEVES
DE 3 P.M. AL CIERRE O VIERNES Y SÁBADO
HASTA LAS 2 P.M.**

**DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES
DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA**

AHORRA \$20
EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS.
LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

★ **macys**

00016803107518080118

APLICAN EXCLUSIONES

EXCLUYE TODAS las ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, cosméticos/fragancias, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, maternidad, ciertos departamentos arrendados, compras previas, alfombras, servicios, calzado para ella, relojes/joyería inteligente, pedidos y compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, productos Apple, Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Movado Bold, Natori, Original Penguin, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Theory, **Tory Burch**, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford y Wüsthof. **Macys.com** se excluye del pase de ahorro de \$20. **SOLO EN LÍNEA:** calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurlley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo ni aplicarse como pago o crédito a su cuenta. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados. La compra debe ser de \$50 más, sin incluir cargos por impuesto y entrega.

★ **macys**



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Trabajemos predicando que la violencia nunca es la respuesta

En 165 días del 2017 ya hemos tenido 154 tiroteos masivos en Estados Unidos. Tiroteos masivos son las masacres con cuatro o más víctimas, sin incluir al tirador, según la organización Gun Violence Archive. El miércoles fuimos testigos de uno de esos tiroteos, en el cual un tirador hizo fuego contra una práctica de béisbol para un juego anual entre miembros del congreso.

Por 10 minutos llovieron las balas, hiriendo seriamente a un miembro del Congreso, un líder republicano, el representante Steve Scalise, de Luisiana, que continúa en grave estado tras ser disparado en la cadera. Aunque no hubo muertos, cuatro personas también terminaron heridas, mientras otros senadores y congresistas se escondían bajo árboles para escapar de las balas.

Estos tipos de eventos que suelen terminar en sangre se han convertido en algo cotidiano en el país. Un año después de la tragedia en el club Pulse en Orlando, Florida, el país no ha aprendido nada y la inacción por parte de nuestros líderes políticos es algo espantoso cuando pienso en mis hijos y el tipo de país en el que van a vivir.

El tema de las armas y la segunda enmienda constitucional es un tema muy polémico en el país. A pesar de esto, existen soluciones para parar o por lo menos minimizar la cantidad de vidas perdidas en el momento de un tiroteo.

Hay que empezar por invertir en programas para mejorar la salud mental. Muchos, sino todos los tiroteos, han sido llevados a cabo por personas con problemas mentales, ocasionados por historias falsas que leen en

internet o por el odio racial que los lleva a cometer estas tragedias.

Al mismo tiempo, tenemos que cambiar la forma en que hablamos y la retórica violenta por parte de los políticos que suelen echarle leña al fuego y después se lavan las manos.

Como presidente, Donald Trump debería saber que cuando él dice que le puede disparar a quien le dé la gana y no perder ni un voto, eso es problemático. Cuando le dice a sus seguidores que golpeen a protestantes y que él pagará las facturas criminales, eso es problemático. ¿Es esta la forma como queremos que nuestro presidente se comporte?

Cuando el senador Rand Paul, de Kentucky, escribe en su cuenta de Twitter que "las pistolas no son para cazar sino para dispararle al gobierno", eso también es problemático ya que eso mismo fue lo que sucedió la mañana del miércoles. El senador estaba en la práctica y fue uno de los presentes escondidos detrás de un árbol.

Y finalmente, tenemos que hacer algo sobre las armas en las calles. Comprar un arma de fuego es más fácil que irte a la farmacia y comprar remedio para la tos.

Existen muchas formas en las que las personas con problemas mentales pueden comprar un arma y munición sin siquiera mostrar identificación. Es algo insólito. Amigos demócratas y republicanos, tenemos que trabajar juntos predicando que la violencia nunca es la respuesta.

Vivimos en una democracia en la que tenemos que comunicarnos, pero sin odio y sin violencia. Solo con amor y paciencia conseguiremos la prosperidad.

Nicole Quiroga asume nuevo reto

Nuevo liderazgo en la GWHCC

Ejecutiva de televisión es una apasionada impulsora del empoderamiento de la comunidad latina en Washington, DC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Nicole Quiroga, una destacada ejecutiva de la televisión hispana nacional, nacida en Washington, DC, será la nueva presidenta de la Cámara de Comercio Hispana de Washington (GWHCC, por sus siglas en inglés), informaron fuentes confiables.

Su designación oficial será anunciada de un momento a otro, añadieron.

Quiroga reemplazará en el cargo a Ángela Franco, quien recientemente asumió otra importante posición en DC.

Nicole Quiroga es la Gerente General de Telemundo WZDC-25, en Washington, DC, y de Telemundo WZTD-45, con



Nicole Quiroga, actual Gerente General de Telemundo, fue nombrada presidenta de la Cámara de Comercio Hispana de Washington (GWHCC).

sede en Richmond, la capital de Virginia.

Desde ese cargo, ha vaticinado las tendencias del mercado, fijado presupuestos y expectativas de rendimiento y asegurado el cumplimiento de la estación con los requerimientos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés). Además ha tenido la responsabilidad general para mantener y desarrollar la rentabilidad de ambas estaciones.

Quiroga, asimismo, es una ejecutiva de televisión con mucha experiencia en ventas entre los medios de comunicación, en periodismo, en mercadeo multicultural y en planeamiento estratégico.

Otra de las razones que impulsaron el nombramiento como presidenta de GWHCC es su tremenda pasión acerca de la educación y el empoderamiento de la comunidad latina

en Washington, DC, que ha demostrado durante los más de 15 años de trabajo en Telemundo.

También tiene amplia experiencia en el planeamiento, financiamiento y ejecución de campañas locales y nacionales enfocadas en el avance de los hispanos en Estados Unidos.

Nicole Quiroga, quien posee un grado de bachiller en Comunicaciones de la Universidad de Maryland, es una egresada del Programa Ejecutivo de Liderazgo de Washington, del Programa de Liderazgo de la Escuela de Gobierno Kennedy, de Harvard, y del Instituto Nacional de Liderazgo Hispano, entre otros.

Después de conocido su nombramiento como presidenta de GWHCC, Washington Hispanic buscó localizarla para una entrevista, pero nuestros esfuerzos resultaron infructuosos.

Ley bipartidista les daría legalización permanente

Celebran cinco años de DACA con nueva luz de esperanza

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El jueves 15 se cumplió el quinto aniversario del lanzamiento del programa DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals), una acción ejecutiva del expresidente Barack Obama que beneficia a unos 800 mil 'soñadores' que llegaron de niños al país traídos por sus padres.

Esta celebración la recibieron este año con visos de incertidumbre, ante la posibilidad que el actual gobierno cancele la iniciativa, a pesar de que las autoridades correspondientes siguen aprobando la mayor parte de los pedidos de reincorporación por dos años más.

Ahora, ven una luz de esperanza en su futuro, gracias a un proyecto legislativo al que se han unido nuevos representantes y senadores republicanos y demócratas. De aprobarse la iniciativa, los beneficiarios de DACA podrán acceder a una vía permanente para legalizar sus estatus migratorios en Estados Unidos.

El congresista Luis Gutiérrez así lo confirmó en declaraciones a Univisión hechas el mismo jueves 15, en un programa relativo a los cinco años de vigencia del DACA.

"Estoy trabajando en proyectos de ley como el Dream Act" -señaló Gutiérrez-, en la



A pesar de la incertidumbre que muchos soñadores viven actualmente, ellos celebraron el quinto aniversario del programa DACA.

ley del Programa de Trabajadores Agrícolas y otras para darle a la gente una manera de ser legal en el tiempo".

El legislador demócrata por Illinois elogió los resultados del programa y destacó que "ya no estamos hablando solo de estudiantes o jóvenes, sino de médicos, capataces, ingenieros, enfermeras y abogados".

"Son trabajadores calificados y líderes de la comunidad, a quienes tenemos que encontrarles una solución permanente", enfatizó.

Un reciente informe del Center for American Progress puso en relieve que los beneficiarios del programa DACA están haciendo "significativas contribuciones a la economía", a través de la adquisición de vehículos y de casas, "lo cual se traduce en

mayores ingresos para las localidades y los estados mediante impuestos a las ventas y a la propiedad".

Señala además que esos jóvenes están recibiendo mejores salarios y mejores empleos gracias a DACA, "y muchos están consiguiendo oportunidades educativas que anteriormente eran inalcanzables para ellos".

Al respecto, el senador Adornias Arévalo, de la organización United We Dream (UWD) en Houston, Texas, indicó que "con DACA pude tener licencia de manejar, un mejor empleo y le perdí el miedo a la policía y a viajar a cualquier parte dentro de Estados Unidos y sentirme libre".

"Pero sobre todo no tener miedo porque alejó el fantasma de la deportación", dijo.

FOTO: AP

KITCHEN KOMPACT
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
\$1132⁷⁶

WOLF
WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH
10'x10' Gabinetes de Cocina
\$1810¹⁰

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
\$2008⁹⁴

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
\$2314⁷³

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



■ PARA DELEGADA ESTATAL POR EL DISTRITO 31 DE VA

Una peruana gana primaria demócrata

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Elizabeth Guzmán, una madre de familia nacida en el puerto del Callao, Perú, ganó las elecciones primarias demócratas por el Distrito 31 de Virginia, el martes 13, y de inmediato empezó a trabajar para derrotar a su rival republicano en la elección general de noviembre en dicho estado.

Guzmán invocó a toda la ciudadanía, y en especial a las diversas comunidades de inmigrantes de su jurisdicción "a trabajar muy unidos y con mucha energía" para lograr la victoria, que la convertiría en la primera hispana en llegar a la Asamblea Estatal en Richmond, Virginia.

Con dos maestrías y un trabajo reconocido en el gobierno de los condados de Fairfax y Alexandria, Guzmán representa al Distrito 31, que comprende precintos localizados en los condados de Prince William y Fauquier.

Con amplia experiencia en el trabajo social y comunitario, ella pronunció su discurso de la victoria la noche del martes, donde pidió a los electores hispanos a renovar su entusiasmo y salir a votar en las decisivas elecciones de noviembre.



Elizabeth Guzmán.

FOTO: CORTESÍA

Para gobernador

Las primarias demócratas y republicanas en Virginia concitaron la atención nacional, ya que eran las primeras justas electorales de envergadura después del sorpresivo triunfo de Donald Trump en las presidenciales de noviembre de 2016.

El martes 13, Ralph Northam se coronó como el candidato demócrata para gobernador de Virginia, superando por amplio margen al rival de su partido, Tom Perriello, quien reconoció esa victoria y anunció su apoyo al vencedor, en demostración de unidad.

Por el lado republicano, el ganador de las primarias para gobernador fue Ed Gillespie, quien logró un ajustado margen de votos por encima de su contendidor, Corey Stewart.

CASTLE WHOLESALE
www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore: Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr. Baltimore, MD, 21223 410-644-4200 Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC: 3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722 301-699-2206 Fax 301-699-2137

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

¡Traigamos el mundo a DC!



Únase a la alcaldesa Muriel Bowser y al Comité de Candidaturas de DC en una manifestación

**El 28 de Junio a las 6:00 p.m.
en el National Museum
Of the American Indian**

Washington, DC es una de las tres ciudades finalistas para realizar los Juegos Gay de 2022. La realización de estos juegos es una gran oportunidad para demostrar nuestros Valores en DC a las decenas de miles de atletas y visitantes de todo el país y el mundo. Pero necesitamos su ayuda para ganar...

¡Acompañenos a la manifestación!

COMIDA GRATIS, ENTRETENIMIENTO, SORPRESAS

Puede registrarse en este link:

<https://dcgaygames2020bidcommunityrally.eventbrite.com>

Para obtener mas información

visite www.ggdc2022.org.



GOBIERNO DEL
DISTRITO DE COLUMBIA
MURIEL BOWSER, ALCALDESA

Cuando practicaba béisbol en un campo de Alexandria

Congresista Scalise herido en feroz tiroteo

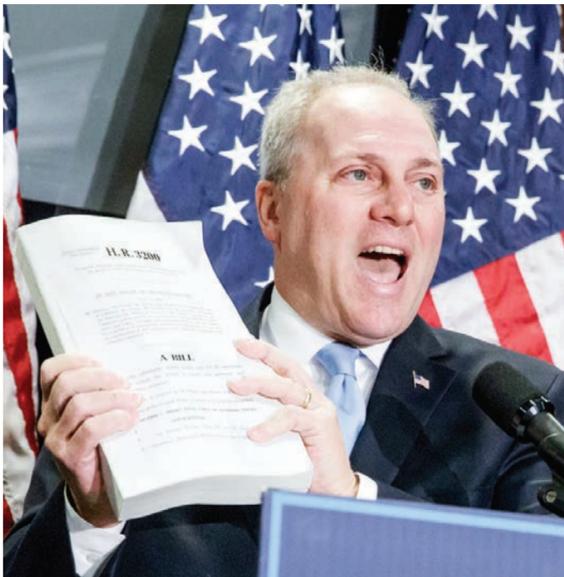
Presidente Trump y miembros del Congreso elogian rápida intervención de policías que repelieron el ataque.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los efectivos de la policía del Capitolio fueron considerados como héroes, luego que repelieron el ataque y luego abatieron a un hombre armado con un fusil que abrió fuego sobre varios congresistas republicanos que se entrenaban el miércoles 14 para jugar al béisbol en un partido de caridad.

El atacante llegó a herir a Steve Scalise, coordinador y tercero en la jerarquía del bloque republicano, y a cuatro personas más, entre ellos dos policías. El agresor, identificado como James T. Hodgkinson —un inspector de vivienda de 66 años natural de Illinois—, se enfrentó a tiros con la policía hasta que cayó herido y murió posteriormente.

Scalise se arrastró hacia afuera del campo dejando un rastro de sangre mientras sus colegas corrían a socorrerlo.



El congresista Steven Scalise, de Louisiana, es el tercero en la jerarquía del bloque republicano. Se recupera de balazo en la cadera, disparado por un atacante en Alexandria. FOTO: CLIFF OWEN / AP



Un policía del Capitolio vigila el lugar donde se registró el sangriento ataque a balazos el miércoles 14. A la izquierda, un congresista republicano deja el lugar. FOTO: CLIFF OWEN / AP

El presidente Donald Trump, en una conferencia de prensa que ofreció pocas horas después del tiroteo, elogió las “acciones heroicas” de la Policía de la Capital en la escena.

El Congreso también rindió homenaje a los efectivos policiales del Congreso. Fuentes del gobierno señalaron que la rápida intervención de los agentes, que formaban parte de la seguridad de Scalise, evitó una tragedia mucho mayor, por el número de municiones que poseía.

Las primeras investigaciones indican que Hodgkinson era un tenaz crítico de Trump y del Partido Republicano en las redes sociales.

El mismo miércoles, el senador Bernie Sanders, exaspirante a la candidatura presidencial demócrata, declaró en la cámara alta que el agresor aparentemente fue voluntario en su cam-

paña el año pasado.

De inmediato, Sanders denunció la violencia “en los términos más enérgicos”.

Mientras tanto, Scalise se encontraba en el hospital de la universidad George Washington y había pasado de una ‘condición estable’ a otra calificada de ‘crítica’, tras una intervención quirúrgica. Recibió una herida de bala que le atravesó el hueso de la cadera y comprometió algunos órganos vitales, según fuentes médicas.

Trump dio a conocer también que habló con Jennifer, esposa del legislador, para ofrecer su apoyo a la familia. Añadió que Scalise es “un muy buen amigo” y “un luchador y un patriota” y ofreció oraciones.

El ataque

El hecho ocurrió en un campo de béisbol donde los legislado-

res y otros estaban entrenando. Hodgkinson había ido varias veces en las últimas semanas, aparentemente para hacerles un seguimiento.

“Practicábamos bateo”, contó el senador Jeff Flake, de Arizona. “De repente, escuchamos un disparo muy ruidoso. El disparador estaba junto a las bancas de tercera base y tenía una visión muy clara del campo”. Añadió que portaba “una especie de fusil... muchas municiones”.

Tras los disparos, Scalise, de 51 años, estaba tendido en el suelo “con una herida en la cadera y se arrastró hacia el jardín, dejando un rastro de sangre. Empezamos a suministrarle líquidos y yo le puse presión sobre la herida en su cadera”.

La Cámara de Representantes Federal retomó su actividad el jueves 15.

A través de talleres bilingües en la escuela Carlos Rosario

Adiestran a hispanos para la construcción

Cinco organizaciones del área lanzan iniciativa “Construye-DC” enfocada en potenciar los negocios de la comunidad en sector.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con el objetivo de aprovechar al máximo el “boom” de la construcción que se registra en la región, cinco organizacio-

nes del Distrito de Columbia se unieron para apoyar el crecimiento de líderes y trabajadores hispanos en ese sector dándoles entrenamiento gratuito y recomendaciones para mejorar sus negocios.

El miércoles 14, en el frontis de la escuela internacional chár-

ter Carlos Rosario localizada en la calle Harvard, se concretó la iniciativa con la firma de un documento del proyecto “Construye-DC: Latinos Prosperan en la Construcción”.

Los firmantes fueron Allison Kokkoros, CEO de la Escuela Carlos Rosario; Carlos Perdo-



Representantes de las cinco organizaciones que lanzaron el programa “Construye-DC: Latinos Prosperan en la Construcción”, firman el memorándum de entendimiento en el frontis de la escuela internacional chárter Carlos Rosario, el miércoles 14. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

mo y José Sueiro, de Metro DC Hispanic Contractors Association; Kevin Sharkey, de Turner Construction; Ana Harvey, del Departamento de Desarrollo de Pequeños Negocios de DC; y Jorge Ojalora, de Latino Safety Professionals Association.

“Es un proyecto que viene a llenar una necesidad de la comunidad y está abriendo más oportunidades para hacer crecer sus negocios”, señaló Kokkoros, en declaraciones a Washington Hispanic. “En estos talleres no



Allison Kokkoros (izq.), CEO de la escuela Carlos Rosario, declara a Washington Hispanic. Kevin Sharkey, de Turner Construction, explica sobre los talleres que ofrecerá en inglés y español. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

sólo recibirán entrenamiento de seguridad en el trabajo sino también se les entregará un certificado de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés), documento que podrán llevar a su empleador y recibir una promoción”, señaló.

El acuerdo, calificado de “histórico” por los participantes, busca aprovechar el “boom” de trabajos de construcción que se registra en la capital de la nación, que se calcula crecerá un 13 por ciento de aquí hasta el año 2024. Kokkoros indicó que la certificación de OSHA “abrirá muchas puertas a los trabajadores y propietarios participantes y a sus negocios”.

Señaló que el plan piloto del programa iniciado el martes 13 con un centenar de inscritos en la escuela Carlos Rosario durará unos cinco meses y concluirá en noviembre. “Vamos a evaluar el impacto que haya tenido para los siguientes talleres” añadió.

También se incluye un entrenamiento a cargo de OSHA, entre el 24 y el 27 de julio, sobre los posibles riesgos en un lugar de construcción y recomendaciones de salud y seguridad.

Por su parte, la Turner School of Construction Management iniciará un programa piloto en la misma escuela Carlos Rosario, del 12 de septiembre al 3 de octubre, con cuatro sesiones en inglés y español que cubrirán conceptos básicos como fianzas de garantía, indemnización al trabajador y ofertas selladas.

Raúl Medrano, quien lidera el nuevo programa en la Carlos Rosario, señaló que esta iniciativa beneficiará a “mucha de nuestra gente que trabaja o tiene negocios en este sector de la construcción”.

“Ellos aprenderán a organizar su modelo de negocio, en especial la parte administrativa, y de esa manera alcanzan mejores oportunidades de competir”, destacó.

¿Quiere vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

En la compra venta de Bienes Raíces, se necesita la experiencia de un profesional. Zoila, pone a sus ordenes muchos años de experiencia en el ramo.



Para una consulta gratis llame a Zoila al

240-508-8725

Como siempre será un placer atenderle.

13321 New Hampshire Ave
#101 Silver Spring, MD 20904
Tel. oficina: (301) 236-4300



UNA ESCUELA PARA AYUDAR A LOS JÓVENES DE DC
NUEVOS LIDERES DEL FUTURO

¿Tiene usted 18 años de edad o más?
¿Quiere aprender Inglés?

¿Quiere obtener el diploma de escuela secundaria?
¿Quiere aprender una profesión que le ayudará a encontrar trabajo?

¡¡RSTAY es la escuela para usted!!

Un programa de estudios semanal por las tardes para los residentes de Washington D.C., en un ambiente tranquilo, relajante y profesional para adultos dispuestos a cambiar su vida. Tenemos excelentes profesores, clases con el número preciso de estudiante y planes de estudio de acuerdo a las demandas del mercado de trabajo actual.

Ofrecemos

- Clases de Inglés como segundo idioma.
- Clases para obtener el diploma de la escuela secundaria.
- Programa Nacional de Diploma Externo para Obtener el Diploma de Escuela Secundaria
 - Barbería
 - Artes Culinarias
- Diploma de Escuela Secundaria: Edad: 16-23
- Early Childhood Development (Desarrollo de la Infancia)
- New Heights - Programa para Padres
- Natación • Basketball

¡¡Las clases son gratuitas !!

Llame al
(202) 576-8399
español:

(202) 727 8216
(202) 727 8211

¡Su Futuro Empieza con esta Llamada!
No dude en hacer esa llamada que cambiará su vida!!!

Para matricularse se requiere una identificación personal y dos pruebas de residir en Washington D.C. Record de vacunas para menores de 25 años. Las clases de Inglés como segundo idioma son de lunes a jueves de 6:30 a 9:00 p.m. Todas las clases son en idioma Inglés.

Roosevelt S.T.A.Y. High School

4301 - 13th Street, Rm. B143B, N.W. Washington, D.C. 20011

Complicaciones por una infección bacterial acabaron con su vida

Fallece gran político Jim Graham

Colegas y amigos recuerdan legado de ex legislador en favor de los residentes del Distrito 1 en Washington.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Fuera en la calle con sus constituyentes o en el edificio Wilson con sus colegas del Consejo del Distrito de Columbia, el legislador Jim Graham no pasaba desapercibido, ya que su auto crema descapotable, y sus coloridas corbatas de moño nunciaban sin palabras su presencia.

El jueves 15 se supo que el aguerrido político de 71 años, falleció el domingo 11 de junio en un hospital de la ciudad por una infección bacterial que provocó una obstrucción pulmonar, según lo dio a conocer su pareja, Christopher Watkins.

Por un periodo de 14 años Graham fue la cara del Distrito 1, y a pesar de que representó una de las zonas más diversas y acandaladas en Washington, D.C., procuró que los residentes más necesitados tuvieran acceso a viviendas asequibles.

La noticia de su muerte entristeció a sus colegas legisladores, residentes del Distrito 1

y quienes alguna vez formaron parte de su equipo de trabajo.

“Jim Graham encarnó los valores de DC. Jim fue un campeón del Ward 1 y lideró el camino en la lucha por preservar y proteger la vivienda asequible de barrios en desarrollo”, señaló la alcaldesa Muriel Bowser a través de un comunicado.

Los activistas Ted Loza y Jackie Reyes, quien ahora funge como directora de la Oficina de la Alcaldesa para Asuntos Hispánicos (MOLA), trabajaron como enlaces de Graham con la comunidad hispana de su distrito.

Loza recordó como Graham se apareció en Mount Pleasant minutos después de enterarse del voraz incendio que desplazó a cerca de 200 personas en el área para asegurarse de que recibieran los servicios sociales que necesitaban.

“Casi una década laboramos juntos, siempre con un sólo horizonte, ayudar a los más necesitados. Éstas eran prácticas que Jim nos recordaba día a día”, señaló Losa.

Graham, quien fue el segundo concejal en declararse abier-



A pesar de ser un legislador, la presencia de Jim Graham no era extraña durante accidentes, investigaciones criminales y fiestas en las cuadras del Distrito 1, que se caracteriza por su diversidad étnica y de género.

FOTO: ARCHIVO/ÁLVARO ORTIZ.

tamente homosexual, se destacó también por defender los derechos de la comunidad LGBTQ y su acceso a la salud.

Antes de servir a la comu-

nidad como legislador, lo hizo como director de la clínica Whitman-Walker en medio de una crisis por el virus VIH-sida, y logró la expansión de sus servi-

cios alrededor de la ciudad.

Graham también se destacó por revitalizar la economía de su jurisdicción con la atracción de varios negocios comerciales en

Columbia Heights y U Street a mediados de los años 2000.

Jim Graham, quien creció entre Hyattsville y Michigan, originario de Escocia, se hizo un nombre tras graduarse de escuelas de leyes en Michigan y la Universidad de Georgetown, en DC.

Su carrera como político terminó en 2014 cuando Brianne Nadeau logró derrotarlo en las elecciones primarias demócratas tras un escándalo de corrupción.

El excéntrico ex legislador dio un giro a su carrera y se dedicó a ser promotor de un show de bailes exóticos sólo para hombres en un club de la Georgia Avenue. Como lo dijo en una entrevista en ese entonces sobre su nueva profesión: “Estaba tratando de averiguar qué quería hacer. No quería un trabajo de tiempo completo, quería hacer un poco de dinero y quería tener un poco de diversión”.

Graham será honrado en el edificio de la alcaldía el 23 de junio, de 12:00 mediodía a 5:00 p.m. y al día siguiente se celebrará una misa.

RESIDENTES SE MANIFESTARÁN A FAVOR DE EVENTO INTERNACIONAL

DC muestra potencial para Juegos Gay 2022

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Distrito de Columbia logró superar uno de los obstáculos y sigue en camino para convertirse en la sede de los Juegos Gay 2022, un evento mundial que recoge a miles de atletas de élite, que representan a más de 70 países en varias disciplinas deportivas.

Washington, junto con Guadalajara (México) y Hong Kong (China) fueron objeto de una inspección en mayo de este año para luego evaluar y decidir cuál de estas tres será la ciudad encargada de albergar los juegos y los cientos de miles de visitantes que atrae.

“La realización de estos juegos es

una gran oportunidad para demostrar nuestros Valores en DC a las decenas de todo el país y el mundo”, menciona el gobierno de Washington en un anuncio en el que pide el apoyo de los residentes del área.

El 28 de junio planean una manifestación en el Museo Nacional del Indio Americano para que las miradas del mundo vean que el Distrito está listo para los retos que conllevan organizar un evento de esta magnitud. Durante el evento, que iniciará a eso de las 6:00 de la tarde, habrá comida gratis, entretenimiento y otras sorpresas para los asistentes.

Los Juegos Gay, que se celebran cada cuatro años, se realizarán en la ciudad de París, Francia, en el año 2018, pero en el

otoño próximo el Comité de Washington hará una presentación formal durante la reunión anual de la Federación de Juegos Gay.

Billy Jean King, el ex fiscal general, Eric Holder, y el ex comisionado de la NFL, Paul Tagliabue, son quienes tendrán la responsabilidad de convencer a la federación del potencial con el que cuenta la ciudad de Washington.

“Estamos apostando por DC porque sabemos lo que se espera de una ciudad anfitriona y porque podemos ofrecer lo que se necesita para un evento divertido, bien organizado, internacionalmente enfocado y financieramente exitoso que ayude a la Federación de Juegos Gay a construir una fuerte fundación para el futuro”, señaló el Comité en un comunicado.



La ciudad de Washington está entre las tres finalistas para albergar los Juegos Gay de 2022, junto con Hong Kong y Guadalajara. El evento atrae decenas de miles de atletas y cientos de miles de visitantes. Lo que redundaría en un beneficio económico para la ciudad. FOTO: CORTESÍA.

M SafeTrack

Proyecto de Mantenimiento #16, desde el sábado, 17 de junio hasta el domingo, 25 de junio

Atención usuarios de la línea roja RD

A partir del sábado, 17 de junio hasta el domingo, 25 de junio, no habrá servicio de tren en la línea roja entre las estaciones de Shady Grove y Twinbrook.

AL VIAJAR RECUERDE LO SIGUIENTE:

- Las estaciones de Shady Grove y Rockville estarán cerradas. El servicio de tren en estas estaciones será reemplazado por autobuses de enlace gratuito.
- Se les recomienda a las personas quienes usan las estaciones de Shady Grove o Rockville comenzar su viaje en tren (con dirección al centro de DC) usando las estaciones de Twinbrook, White Flint, Glenmont, Wheaton o Forest Glen.
- Se anticipa que los trenes operen con un servicio normal en el resto de la línea roja

Para obtener más información sobre este trabajo, servicio durante los fines de semana y lista de alternativas de viaje, visite wmata.com/safetrack o llame al (202) 637-7000.

Agregados Policiales de 120 países constituyen alianza sin precedentes

Se unen policías del mundo en Washington, DC

Objetivo es ayudar directamente a las comunidades de inmigrantes en EEUU, entre ellas la de origen hispano.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Representantes de más de 120 países que integran dos grandes organizaciones internacionales de Agregados de Policía —una conformada por los países latinoamericanos y la otra por varias naciones europeas, asiáticas y de América—, establecieron una alianza estratégica enfocada en facilitar la ayuda que requieran los miembros de las comunidades de inmigrantes que residen en Estados Unidos.

El histórico acuerdo se dio durante el primer Congreso Internacional de Agregados de Policía realizado recientemente en la sede del Centro Cultural de México, en Washington, DC.

“Hoy más que nunca, los policías del mundo se unen para

trabajar de forma más coordinada y eficaz a favor de nuestra comunidad hispana y de las otras comunidades provenientes de todo el planeta”, afirmó el comisionado Nicolás G. Perrin, de la policía federal de México y presidente de la Asociación de Agregados Policiales de Latinoamérica (APALA, por sus siglas en inglés).

En una entrevista con Washington Hispanic, Perrin explicó que junto con la Asociación de Agregados Policiales de Europa, Asia y algunos países de América (ILEA, por sus siglas en inglés), decidieron concertar esfuerzos en ese sentido.

“Tenemos la gran oportunidad de que aquí en Washington, DC están los mejores policías en ambas instituciones que provienen de los cinco continentes, quienes tienen la voluntad de poder trabajar de manera

más coordinada y unida, como nunca antes, y todo en beneficio de nuestras comunidades”, añadió.

Perrin, quien es un jefe policial de enorme prestigio y galardonado por liderar exitosamente una serie de acciones contra el narcotráfico en su país, señaló que la reciente cumbre de Agregados Policiales fue un éxito de cooperación internacional “ya que por primera vez en la historia se juntan esas dos agrupaciones que tienen representación en Estados Unidos y crean su primer directorio de trabajo operativo a nivel mundial”.

Nada de burocracia

El comisionado Perrin señaló que las delegaciones “se pondrán al servicio de la ciudadanía eliminando el papeleo diplomático y burocrático administrativo internacional”.



El Comisionado Nicolás G. Perrin, presidente de APALA, inaugura el primer Congreso Internacional de Agregados de Policía. De izq. a der., el embajador de México en EEUU, Gerónimo Gutiérrez; el Comisionado General de la Policía Federal de México y presidente de AMERIPOL, Manelich Castilla Craviotto; el jefe adjunto de la Policía Metropolitana de Washington DC, Jeffrey Carroll; y el presidente de ILEA, Pablo Peláez, de EURO-POL, el viernes 26 de mayo en el Centro Cultural de México.

FOTO: CORTESÍA APALA

Para comprender el alcance de este acuerdo, Perrin dijo a manera de ejemplo que si un residente boliviano en Washington DC tiene alguna situación de extorsión o de otro tipo en México, podrá comunicarse a través de APALA o ILEA con el agregado policial de su país, quien de manera inmediata establecerá contacto con su contraparte de México, para ver ese caso de inmediato.

“El mismo trámite puede hacerse con cualquier otro país, ya sea de Latinoamérica o de Europa o Asia, incluso Rusia o Japón,

para de manera inmediata tener ese apoyo hacia la ciudadanía”, destacó.

Más adelante, Perrin esclareció que ambas instituciones no hacen el trabajo de las embajadas.

“Nuestra tarea es convertirnos en facilitadores, somos el canal para la gente que tiene alguna duda, que no sepan como llegar a su consulado, a su embajada, o los trámites que debe realizar”, explicó.

“En el caso de la seguridad, nosotros los estaremos asesorando en forma directa, pero si

se trata de políticas migratorias, por ejemplo, deben ir a los distintos consulados o embajadas, donde recibirán toda la explicación legal a las personas interesadas”, concluyó.

Alex Zunca, director ejecutivo de APALA, destacó que con esta alianza con ILEA ya son cinco las organizaciones hermanadas en la cooperación nacional e internacional. Las otras son el gremio de oficiales hispanos en Estados Unidos (HNLEA), el de oficiales afro-latinos (HUBPOA) y el de comandantes hispanos (HAPCOA).

Con mejor capacitación de trabajadores

Trump y su hija Ivanka lanzan plan de empleos

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Donald Trump afirmó el martes 13 que la nación necesita un sistema más fuerte de capacitación para que los trabajadores ocupen millones de empleos vacantes.

“Adoro el nombre aprendiz”, destacó el mandatario, y agregó que quiere que cada escuela secundaria en Estados Unidos ofrezca oportunidades de formación práctica.

Acompañado en Wisconsin de su hija Ivanka, de la secretaria de Educación, Betsy DeVos, y del secretario del Trabajo, Alex Acosta, Trump describió sus planes para lograr que compañías privadas y universidades se

asocien para pagar el costo de tal capacitación.

El presidente visitó un aula del Colegio Técnico del condado Waukesha llena de máquinas y herramientas que simulan una fábrica, acompañado por el gobernador de Wisconsin, Scott Walker.

La Casa Blanca señaló que la iniciativa de Trump tiene como objetivo capacitar trabajadores con habilidades específicas para empleos particulares que los empleadores dicen que no pueden llenar, en una era de desempleo históricamente bajo.

El gobierno de Trump ha dicho que existe una necesidad que puede ser atendida con un cambio en la actitud estadounidense hacia la educación vocacional y la formación práctica.

Un reporte de noviembre de 2016 del Departamento de Co-



El presidente Donald Trump escucha a su hija Ivanka durante una mesa redonda sobre el desarrollo de la fuerza laboral, en un salón del Colegio Técnico del condado Waukesha, en Wisconsin, el martes 13.

FOTO: ANDREW HARNIK / AP

mercio del anterior gobierno encontró que “la capacitación para aprendices no es comprendida en su totalidad en Estados Unidos”, especialmente por los empleadores. Añadió que éstos “tenden a utilizar aprendices para pocos puestos difíciles de llenar”, pero no tan ampliamente como podrían.

La escasez de trabajadores con capacitación específica trasciende múltiples sectores laborales, más allá del amado sector de la construcción de Trump. Existe escasez en agricultura, producción manufacturera, tecnología de la información y servicios de salud.

Los participantes en algunos programas de formación práctica obtienen la capacitación laboral mientras asisten a la escuela, y en ocasiones las compañías cubren el costo.



2017 SUMMER SALE

RENT CHIAVARI CHAIRS

FOR \$3.99 ALL SUMMER AT

Bliss PARTY RENTALS

www.blisspartyrentals.com 240-278-1144

For a Limited Time Only* Crystal Chiavari on sale for \$6*

En concurso de deletreo de CENAES

Adultos muestran talento



Uno por uno los estudiantes se acercaban al micrófono para concursar, con el anhelo de convertirse en los ganadores. Este año participaron 26 finalistas.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Bajo la ovación de sus maestros, familiares e invitados especiales, tres adultos se coronaron el pasado martes como los campeones del concurso de deletreo que organiza en la ciudad de Washington el Centro De Alfabetización en Español para adultos, (CENAES).

Tras varias rondas en las que se iban eliminando a los finalistas, Elías Urquiza conquistó el primer lugar entre los estudiantes del nivel 1; Juana López hizo lo propio en el nivel 2; y Jesús Morán recibió el galardón para el nivel 3.

Este es el segundo año consecutivo que Morán logra ga-

nar el primer lugar en el nivel 3. “Estamos orgullosos de la excelente participación y el esfuerzo de cada uno de nuestros estudiantes”, dijo Mario Gamboa, fundador y director ejecutivo de CENAES.

Destacó que los resultados positivos que se observaron la noche del martes, se debe a la invaluable colaboración de los maestros voluntarios y de aquellos patrocinadores que creen en la labor que esta organización realiza.

Por más de una década CENAES se ha dedicado a enseñar a leer y escribir en español a adultos que por algún motivo no tuvieron la oportunidad de estudiar en sus países de origen. Los encargados de evaluar el desempeño de los estudiantes fueron los jueces Luis Alberto Ambroggio, Presidente de la

Academia Norteamericana de la Lengua Española en Washington DC; Gloria Bonilla, de la oficina de Asuntos Comunitarios de Montgomery College; y Alejandro Carrasco, dueño y locutor de Radio América.

En el evento participaron reconocidas figuras del ámbito profesional y diplomático, como el locutor Pedro Biaggi, y las cónsules Dina Mogollón de Florentín, y Ena Úrsula Peña, de Guatemala y El Salvador, respectivamente.

Los familiares de los concursantes y el resto de la comunidad que asistió al evento que tuvo lugar en DC Bilingual Public Charter School, en Fort Totten, pudieron apreciar de un espectáculo artístico brindado por los bailarines de Papatla y comidas típicas de distintas regiones de Latinoamérica.

PATRULLA METROPOLITANA

Buscado por abuso de menor

Un hombre de 37 años de edad es buscado por la policía por supuestamente abusar sexualmente de un infante con el que vivía. Carlos Montoya, de Annapolis, enfrenta a cargos de abuso sexual de un menor, abuso infantil en segundo grado, así como agresión en segundo grado, exposición indecente y delito sexual de cuarto grado, compartió la policía de Annapolis. Montoya es descrito por la policía como hispano con ojos marrones y pelo negro. Tiene aproximadamente 5 pies 7 pulgadas de estatura, pesa 140 libras y tiene un tatuaje de alambre de púas en el brazo izquierdo. La policía dice que Montoya ha trabajado en la industria de la construcción como un carpintero, y su residencia actual es desconocida. La policía de Annapolis piden a cualquier persona con información sobre la ubicación de Montoya llamar al 410-260-3439. Las personas que llaman también pueden contactar con Metro Crime Stoppers en 1-866-7LOCKUP. Quienes ofrezcan datos que ayuden a dar con Montoya pueden ser elegibles para una recompensa de \$2.000.



CARLOS MONTOYA.
FOTO: CORTESÍA.

Mujer agredida en Takoma Park

Una mujer de 30 años que acababa de dejar a sus hijos en un Centro de Desarrollo Infantil, el lunes 12 por la mañana, fue violentamente atacada por un grupo de seis a siete jóvenes entre los 18 años de edad con la intención de robarle sus pertenencias. Todo ocurrió antes de las 8:00 de la mañana entre la Tulip y Willow Avenue, Takoma Park. Las mujeres se acercaron al auto de la víctima y una de ellas pidió direcciones para llegar a la estación del Metro. Mientras la víctima respondía, otra intentaba abrir la puerta del pasajero y agarrar la cartera. La que hizo la pregunta golpeó a la víctima y luego la remató con una pistola eléctrica. Los gritos de la mujer hicieron que alertaran a la policía, quien después de la agresión capturaron a una sospechosa, y luego a otras cuatro más que se escondían detrás de un cobertizo.

Lo acusan de matar a su hijo

Un hombre acusado de la muerte de su hijo de 5 meses se entregó a las autoridades de Baltimore. La policía dijo que Perry Nelson-Johnson, de 31 años, se entregó a las autoridades la mañana del martes para enfrentar cargos de abuso y asesinato y del bebé. Oficiales respondieron a los llamados a una casa el viernes 9 de junio sobre un bebé inconsciente y la policía dice que el bebé, Emmanuel, más tarde fue declarado muerto en un hospital. La policía dice Nelson Johnson argumentó que el niño rodó de la cama, pero una investigación reveló que Emmanuel tenía viejas y nuevas heridas incompatibles con una caída. Una autopsia reveló traumatismos craneales graves. Las autoridades creen que Nelson-Johnson, quien es ciego, usó su bastón como arma.

La noche del domingo 11 de junio en Vienna, VA

Encuentran pareja muerta

La mujer fue apuñalada a muerte y su ex esposo fue hallado muerto de un disparo.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una mujer de 47 años y madre de tres fue hallada muerta en su residencia el domingo 11, bajo la sospecha de que su ex esposo la apuñaló en varias ocasiones, para luego quitarse la vida él mismo con un arma de fuego dentro de otra vivienda en Vienna, en el norte de Virginia.

La noche del domingo las autoridades recibieron dos llamadas de emergencia reportando dos incidentes que ocurrieron casi a una milla de distancia de cada uno. En una de ellas encontraron a Sabrina Titus. Su cuerpo mostraba varias puñaladas en la parte superior y fue trasladada al hospital, donde fue declarada muerta.

Las detonaciones de un arma de fuego guiaron a las autoridades hasta donde estaba Ralph Titus, de 53 años, cuya muerte se atribuye a que apuntó una pistola contra él mismo y haló el gatillo.

Las autoridades manejan la situación como un caso de aparente homicidio-suicidio,



Sabrina Titus tenía tres hijos y fue recordada como una madre luchadora. Las autoridades, por el estatus de la investigación, no revelaron si los pequeños presenciaron el crimen. FOTO: CORTESÍA

pero será la oficina de medicatura forense la que determine las causas de muerte en su reporte final.

Los hijos de la pareja resultaron ilesos y hasta el cierre de esta nota la policía no había revelado si éstos se encontraban en la residencia al momento del crimen.

A los vecinos les cuesta creer que los tres hijos de la pareja ahora tengan que crecer sin una madre ni un padre. Dentro de los hijos hay uno que tiene una discapacidad y quienes conocieron a Sabrina Titus, la recuerdan como una mujer dedicada a procurar el bienestar de sus hijos.

Los sobrevivientes de la familia Titus fueron puestos bajo el cuidado de familiares y las autoridades contactaron a la oficina de Servicios a las Víctimas, en el condado de Fairfax, para coordinar algún otro apoyo que necesiten.

Laura Goyer, una amiga de la familia, organizó una colecta de fondos a través de la página de Internet GoFundMe, con la intención hacer frente a los gastos funerales de Sabrina, así como el cuidado médico y otros dispendios que puedan surgir.

■ POLICÍA PIDE AYUDA EN INVESTIGACIÓN EN PRINCE GEORGE'S

Capturan a dos por asesinato de chapín

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Dos personas están bajo custodia de la policía de Prince George's al ser los principales sospechosos del asesinato Carlos Sánchez Cabrera, un joven de 22 años que fue encontrado en Langley Park, Maryland, sufriendo varios impactos de bala el pasado 2 de junio.

Los individuos fueron identificados como Julio Murillo, un hombre de 34 años que vive por la New Hampshire Avenue; y Oscar Choc, de 27 años, y que vive a unas cuadras de Murillo. Ambos presentan cargos por homicidio en primer grado y se les negó el derecho a fianza.



Julio Murillo (izq.) y Oscar Choc permanecen detenidos como los principales sospechosos y no tienen derecho a fianza. FOTO: CORTESÍA



registró por una disputa que los sospechosos y la víctima tenían ya desde hacía tiempo.

Sánchez Cabrera se dedicaba a la construcción desde que llegó proveniente de Quetzaltenango, no sin antes haber fallado en cruzar la frontera en cuatro ocasiones, según indicaron los familiares. El hombre era el sustento de quienes se quedaron en Guatemala, pero ahora otra temen no poder pagar la deuda pendiente, cerca de \$2700 con quien le ayudó a cruzar todas esas veces.

Los familiares no tienen indicios de que Sánchez Cabrera estuviera involucrado en algún problema, más bien estaba enfocado en lo que hacía por el bienestar de su familia.

La noche del viernes 2 se escucharon varios disparos por la cuadra 8200 de la 14th Avenue. Cuando la policía llegó se encontró con que Sánchez Cabrera tenía varios impactos de proyectiles en su cuerpo. En total fueron siete. En un esfuer-

zo por salvarle la vida al hombre, oriundo de Guatemala, lo trasladaron en ambulancia a un hospital de la zona, pero momentos después se declaró su muerte.

Hasta el momento la policía maneja la teoría que todo se

ESTÉ LISTO PARA LOS CAMBIOS DE METRO



Nuevas horas de funcionamiento de Metrorail

Lunes – Jueves	5:00 a.m. - 11:30 p.m.
Viernes	5:00 a.m. - 1:00 a.m.
Sábado	7:00 a.m. - 1:00 a.m.
Domingo	8:00 a.m. - 11:00 p.m.



Cambios en la tarifa

Se ajustarán los precios para los viajes en tren y autobús, así como para algunos pases y estacionamientos manejados por Metro.



Cambios en el servicio de trenes

Se ajustarán los patrones de servicio y frecuencia del servicio de trenes.



Cambios en el servicio de autobuses

Habrá próximos cambios en el horario y servicio de algunas rutas en DC, Maryland y Virginia.

Para obtener más información, visite wmata.com/changes.



Alto a la violencia

Los hechos ocurridos el miércoles en Alexandria, Virginia, donde un hombre armado de un fusil disparó contra un grupo de congresistas que participaban en una práctica deportiva, deben traernos a una profunda reflexión.

Las investigaciones buscan dilucidar las motivaciones que tuvo el pistolero —un hombre que murió al ser repelido por agentes de la policía del Capitolio—, para cometer ese ataque tan alevoso.

Nada justifica ese tipo de violencia. Menos por razones políticas. La Constitución de Estados Unidos preserva el libre discurso y el respeto a las ideas. Por eso creemos que la reacción de nuestras instituciones ha sido estimulante.

El Congreso se reunió de inmediato, no sólo para dejar sentado su pesar por el ataque —el cual dejó herido de gravedad al congresista republicano Steve Scalise y a varias personas más, entre ellas dos policías—, sino expresó rotundamente la unidad de los dos bloques partidarios frente a los trágicos acontecimientos.

El presidente de la Cámara de Representantes, Paul Ryan, señaló que “un ataque contra alguno de nosotros es un ataque contra todos nosotros”.

El presidente Donald Trump desde los primeros momentos salió a informar sobre los hechos y calificó a Scalise como “un luchador y un patriota”. También dijo que “la nación es más fuerte cuando todos estamos unidos”.

El portavoz de la minoría demócrata del Senado, Charles E. Schumer también tuvo palabras condenando el ataque, a los que se sumó el senador Bernie Sanders, quien denunció la violencia “en los términos más enérgicos”.

Por todo ello, *Washington Hispanic* invoca a todos los actores de ambas partes del espectro político a mantener la unidad no sólo contra la violencia sino también en otros temas que interesan a la ciudadanía, y procurar un discurso civilizado, respetuoso y contemporizador, con respeto absoluto por las ideas de los demás.



8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles. News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Jossmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles. News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Bomberos horrorizados por sucesos en inmueble de 24 pisos

Arrojan a niños a la muerte al arder edificio en Londres

Padres intentaban evitar que sus pequeños perezcan carbonizados. Hay decenas de muertos y familias enteras desaparecidas.

DANICA KIRKA
LONDRES / AP

Bomberos londinenses, traumatizados por la devastación que presenciaron en el incendio de un edificio residencial que cobró al menos 17 víctimas fatales identificadas, intentaban asegurar el inmueble el jueves 15 para poder seguir buscando víctimas.

Había familias enteras desaparecidas y se daba por seguro que la cifra de víctimas mortales aumentaría en el edificio Grenfell Tower de 120 apartamentos, donde las llamas se propagaron con gran rapidez en las primeras horas del miércoles, cuando la mayoría de la gente dormía. La jefa de bomberos Dany Cotton afirmó que sería un “milagro” hallar a alguien más con vida.

LA CIFRA

600

personas

■ al menos vivían en los 120 apartamentos de la torre Grenfell. Tras anunciar la nueva cifra de 17 muertos el jueves por la tarde, el comodoro Stuart Cundy afirmó que “tristemente creemos que este número aumentará”.

Dada la inseguridad en el edificio de 24 pisos, ingenieros estructurales colaboran con los bomberos para apuntalarlo y poder completar una búsqueda “milimétrica” en el inmueble, añadió Cotton. Algunos vecinos desesperados arrojaron a bebés y también a otros niños por las ventanas, para evitar que murieran quemados vivos, y según testigos varios adultos también saltaron a la muerte.

“Hablé con uno de mis



Una densa humareda sale del edificio de 24 pisos totalmente quemado en un voraz incendio en de Londres, el miércoles 14. Algunos inquilinos arrojaron a sus niños pequeños para evitar que el fuego los quemara vivos, confirmaron los bomberos. FOTO: VICTORIA JONES-PA / AP

bomberos que estaba muy cerca cuando alguien saltó por la ventana. Estaba llorando, y es un bombero profesional”, de-

claró Cotton a Sky News. “Nos gusta pensar que somos ‘rudos y duros’ y héroes —sí, son héroes—, pero tienen sentimientos y es-

taban absolutamente horrorizados por los trágicos sucesos”.

Más de 200 bomberos trabajaron durante toda la noche, y algunas zonas del edificio seguían considerándose inseguras. Una vez despejado el humo, los vecinos del barrio trabajador y multiétnico de North Kensington sólo podían mirar con estupor la estructura calcinada.

A los bomberos les está costando asimilar la situación, observó Cotton.

En el incendio, que comenzó el miércoles de madrugada en el bloque de 24 pisos, también dejó 74 heridos, 18 de ellos en estado crítico, y un número indeterminado de desaparecidos. Un grupo de inquilinos llevaba años denunciando el riesgo de incendio.

La primera ministra británica, Theresa May, prometió una investigación durante una visita al lugar el jueves. El alcalde de Londres, Sadiq Khan, señaló que habría que responder muchas preguntas sobre la seguridad de decenas de otros edificios residenciales en la capital británica.

Los sobrevivientes narraron sus frenéticos intentos de escapar del incendio en plena noche.

“Las llamas, nunca he visto algo como eso. El incendio comenzó en los pisos superiores. Oh, Dios mío, se extendió muy de prisa. Se había extendido por completo en media hora”, contó Muna Ali, de 45 años.

La causa del incendio se está investigando.

Son cientos de millones de dólares, afirma

Fiscalía busca inmensa fortuna de las FARC

BOGOTÁ
AP

América que los guerrilleros colombianos hacen su transición hacia la conversión en un partido político surge una pregunta incómoda: ¿cuánto dinero poseen y dónde lo esconden?

El fiscal general Néstor Humberto Martínez sorprendió al país esta semana al anunciar que las FARC tienen una fortuna ilegal de cientos de millones de dólares, mucho más que las arcas de los partidos tradicionales.

La revelación surgió del análisis de 5,5 millones de documentos de inteligencia que mostraron que los bienes de las FARC incluyen desde propiedades y efectivo hasta negocios y cabezas de ganado que fueron obtenidos a través de la minería ilegal, la extorsión, el secuestro y el narcotráfico durante cinco décadas de lucha contra el Estado. Martínez aseguró que en colaboración con Estados Unidos y otros gobiernos de Centroamérica va a seguir investigando qué posee la guerrilla en el extranjero.

En lo que va del año han sido incautados unos 100 millones



Un miembro de las Naciones Unidas muestra una de las armas dejadas por las FARC en el campamento temporal La Elvira, en el área de Buenos Aires al sur del territorio colombiano. El proceso se desarrolla mientras se investiga la fortuna de la guerrilla.

FOTO: MISIÓN DE LA ONU EN COLOMBIA / AP

de dólares en bienes vinculados con las FARC, explicó Martínez. En total, las extinciones de dominio de bienes relacionados con la guerrilla ascienden a alrededor de 380 millones de dólares, agregó.

El pacto prevé que la fortuna de las FARC, que el gobierno gestionará en el futuro, se usará para compensar a las víctimas del conflicto armado.

Los jefes rebeldes acusaron al fiscal de ser un “enemigo de

la paz”.

“Sospechosamente el fiscal investiga a las FARC como único actor del conflicto, pero nada dice sobre el rol de paras (paramilitares) y agentes del Estado”, escribió en su cuenta de Twitter “Timochenko”.

Una investigación de la revista *The Economist* de 2016 calculó en 10,500 millones de dólares la fortuna de las FARC en 2012, una cifra muy superior a la que baraja la Fiscalía.

■ FENÓMENO SE PRODUJO CUANDO LA GENTE DORMÍA

Guatemala: temblor mata a cinco personas

SONIA PÉREZ
CIUDAD DE GUATEMALA / AP

Un sismo de 6,9 grados de magnitud que se registró la madrugada del miércoles cerca de la costa del Pacífico guatemalteco ha dejado hasta el momento cinco personas muertas, siete heridos, más de 500 damnificados y daños en viviendas, informó la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (CONRED).

El presidente Jimmy Morales lamentó el número de fallecidos y llamó a “la calma y la unidad” en medio de la crisis. “Se giró instrucciones para que ministerios de Defensa y Seguridad presten mayor seguridad en las carreteras”.

El sismo se produjo a la 1:29 (0729 GMT) de la madrugada y tuvo su epicentro ocho kilóme-



El presidente de Guatemala, Jimmy Morales (centro), habla en la sede de la Agencia Nacional para Emergencias, en Ciudad de Guatemala, tras el fuerte sismo del miércoles 14.

FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

tros al suroeste de Tajumulco, informó el Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS, según sus siglas en inglés).

La localidad se encuentra en el departamento de San Marcos,

al oeste de la capital guatemalteca y en la frontera con México.

Las autoridades cancelaron las clases en tres departamentos para inspeccionar los edificios de las escuelas.



GAÑE UN
TESLA
¡PARA NUESTRO
5º ANIVERSARIO!

¡GAÑE DE 1 A 5 TESLAS!
MÁS DE \$300,000
EN PREMIOS
UNA RIFA TODOS LOS
VIERNES DE JUNIO

Directamente saliendo al B/W Parkway y la Ruta 100

En Arundel Mills. Debe tener 21 años de edad. Visite el Club Live! Rewards® o marylandlivecasino.com para los reglamentos y detalles. Por favor jugar responsablemente. Para ayuda visítenos en mdgambinghelp.org o llame al 1-800-GAMBLER. ©2017

Live!
CASINO • HOTEL

En el tope de las listas Billboard



El éxito de Luis Fonsi es la canción más vendida en Estados Unidos, ha llegado al número uno en Francia, Alemania, Holanda, Austria y, por supuesto, toda Latinoamérica. FOTO:AP

“Despacito” no cede su trono

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La fiebre de “Despacito”, continúa avanzando a nivel mundial, y es que grandes y chicos se han unido, logrando convertirse en millones de fans en todas partes del mundo que la están buscándola, pidiéndola y cantando incluso a llegado a sonar hasta en versión andina, lo que ha logrado que hasta el día de hoy no ceda su trono y ubicándola en el tope de las listas Billboard.

Y es que nadie puede escapar de su

ritmo ni evitar quedarse prendido al pegadizo estribillo y seguir tarareando la canción después de haberla escuchado. Se canta en todos los rincones y el sensual baile se impone en todas las latitudes. “Despacito”, cantado por Luis Fonsi y Daddy Yankee arrasó con el panorama musical y se volvió un suceso. La fiebre por este tema hizo que Fonsi no sólo se convirtiera en uno de los cantantes más cotizados del momento rompiendo toda clase de récords, sino que también colocó a la música latina en el centro de la escena mundial. “Despacito” se volvió así un fenómeno que no

entiende de fronteras ni idiomas y que no para de crecer y facturar.

Al contrario de lo que Fonsi pide una y otra vez en la canción –ir despacio– el ascenso de su obra fue una explosión. De hecho, en menos de cien días, el videoclip ya había sido visto por más de mil millones de personas en Youtube y actualmente roza los mil setecientos millones. En la plataforma de streaming Spotify, el éxito también fue rotundo y “Despacito” se convirtió en el tema preferido y más escuchado por los oyentes, llegando a facturar alrededor de 8 millones de dólares sólo en este

soporte.

En el camino al éxito global, además, rompió un récord que parecía inalcanzable: es la primera vez, en más de dos décadas, que un tema latino se convierte en el más escuchado del mundo, igualando la proeza que logró en 1996 “La Macarena”. Fonsi pasó de ser así un cantante melódico más de la escena latina a convertirse en la punta de lanza del boom del reggaeton comercial en todo el mundo. “Sólo quería crear una canción entretenida con ‘sabor’ latino y que hiciera bailar a la gente. Uno trata de hacer la mejor canción posible, pero

nunca se imagina que esto va a pasar”, reconoce Fonsi.

Hoy, su pegadiza creación es cantada en cualquier rincón del planeta y hasta un cura cordobés se animó a reversionarla e incluirla en su misa. Incluso, el tenista Novak Djokovic se animó a menar al ritmo del tema del año. Las traducciones llegan a más de diez idiomas, incluido el japonés y el guaraní.

De hecho, según los últimos números de Spotify, el 41% de la música escuchada por esta vía es latina. “Despacito” fue el tema más escuchado en países como Rusia y Japón.

EN HOMENAJE A ADAM WEST

La batiseñal brillará en Los Ángeles

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La batiseñal brillará sobre Los Ángeles en homenaje al difunto Adam West, el actor más conocido por interpretar a Batman en la serie televisiva de los años 60.

El alcalde Eric Garcetti informó que la señal del hombre vampiro será encendida en el Ayuntamiento a las 9:00 p.m. del jueves. La batiseñal es una estela de luz



con el emblema alado de Batman que se muestra en el cielo nocturno para pedir ayuda al superhéroe.

West murió el viernes a los 88 años.

Garcetti anunció el evento en Twitter y agregó el hashtag #BrightKnight.

A Batman se le suele apodarar el Caballero Oscuro, pero los hijos de West indicaron en un comunicado que aspiraba a transmitir un mensaje positivo y que siempre se había visto como “El Caballero Luminoso”.

OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.
PRESENTA

Celebrando 39 Años de Vida Artística
EL GRUPO MAS IMPORTANTE Y ORIGINAL
DE LA CUMBIA PERUANA

Grupo Quinda
DE CARLOS MORALES
“Purita Calidad”

39 Años

VIERNES 7 DE JULIO 2017 • 9PM

COMPRA TUS BOLETOS AHORA @
WWW.OSCARSPRODUCCION.COM | 703.851.8355

OSCAR'S PRODUCTION

DIAMOND LOUNGE 7203 LITTLE RIVER TURNPIKE ANNANDALE, VA 22003

SPONSORED BY:

703.379.6464

PERUCOM

6920 - N Braddock Rd.
Annandale, VA 22003

at&t AUTHORIZED
RETAILER

www.mobiconic.com

703.668.0561

NMLS ID # 1553308
PIERO CORNEJO
703.899.7972

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Qué tal mis queridos. El calor enciende los motores de la diversión y si busca un lugar donde ir, en esta columna puede encontrar una nutrida cartelera de eventos donde asistir.... pero antes que todo quiero avisarles que el popular cantante Gian Marco que tenía fecha para llegar en concierto, ya no vendrá al International Summer Fest 2017. Sigue confirmando Zaperoko... en unos días los organizadores darán a conocer su cartelera artísticas....

► El Restaurante el Estribo en Sterling abre sus puertas este sábado 17 de junio a partir de las 8:00 p.m. para celebrar en grande el Día del Padre con el mejor estilo de las mejores peñas de Lima, danzas peruanas y un desfile grandioso de artísticas. Información adicional y reservación (703)-640-8829....

► Y para celebrar los 39 años de vida artística del grupo Guinda de Carlos Morales, el más importante y original de la cumbia peruana llegan al área metropolitana el viernes 7 de julio a partir de las 9:00 p.m. al Diamond Lounge en Annandale para celebrar con todos sus éxitos su destacada trayectoria. Boletos desde ya disponibles en www.oscarsproduccion.com

► También el próximo 21 de junio se presenta en Sky Stage en Frederick Maryland a partir de las 7:00 p.m. el grupo NAZCA con su toque de fusión jazz y ritmos afro-peruanos, incluyendo Landó y Festejo.

► El cantante y compositor argentino Leo Dan, con más de cinco décadas de carrera artística estará realizando una gira por Estados Unidos para deleitar a sus fans con sus más grandes éxitos. No puede perderse el viernes 30 de junio en el Howard Theatre, Washington, DC.

► La gira "Five" del "Príncipe de la Bachata" Prince Royce, pasará por Maryland y lo estará acompañando el intérprete de música regional mexicana, Luis Coronel. El jueves 27 de julio en el The Theater at MGM National Harbor, National Harbor, MD.

► Las divas mexicanas Gloria Trevi vs Alejandra Guzmán

llegan en concierto el domingo 13 de agosto a partir de las 7:00 pm al EagleBank Arena ex Patriot Center en Fairfax, VA. Anótelos en su agenda desde hoy y disfrute de la buena música Pop/Rock que las grandes artistas traen....

► El rapero puertorriqueño "Residente" llega al área metropolitana para presentar sus nuevas producciones el 17 de agosto a partir de las 8:00 p.m. en The Howard Theatre en DC. Entradas a disponibles a ticketmaster.com

► Enrique Iglesias & Pitbull llega en concierto el 3 de octubre en el Verizon Center Washington, DC a partir de las 7:30 PM.

► El cantante guatemalteco Ricardo Arjona llega al área metropolitana con todos sus éxitos el miércoles 11 de octubre al EagleBank Arena ubicado en la 4500 Patriot Circle, Fairfax, VA. Entradas en Ticketmaster.com.

► La pastillita para la moral de la semana: "El mejor medio para asegurar nuestra felicidad es ser ahora lo más felices que honradamente podamos ser."

FESTEJANDO SUS 71 AÑOS

Donald Trump celebra su primer cumpleaños como presidente de Estados Unidos

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

Este ha sido un cumpleaños definitivamente diferente para Donald Trump. El pasado miércoles 14 de junio cumplió 71 años, siendo este el primer aniversario que vive como presidente de Estados Unidos. Aunque el mandatario no ha dado detalles de la celebración, gracias a las publicaciones de su familia en las redes sociales sabemos que Melania organizó para él una cena muy especial en la Casa Blanca.

Y es que precisamente esta semana, la primera dama Melania Trump y su hijo Barron se mudaron a la Casa Blanca, justo a tiempo para celebrar la ocasión. Antes de que su marido cumpliera 71 años, la primera dama envió un mensaje a sus partidarios invitándolos a participar en la celebración.

"Necesito tu ayuda para realizar un cumpleaños que mi marido nunca olvidará. Nuestras celebraciones siempre incluyen familiares y amigos cercanos. Usted ciertamente ha probado ser un amigo leal de mi



esposo a través de su apoyo a su visión positiva de hacer a América Grande otra vez y su compromiso inquebrantable con el Partido Republicano", apuntó Melania Trump en el mensaje.

"Donald se alegrará de escuchar de ami-

gos como tú que han significado tanto para el éxito de él y de nuestro Partido", añadió. Además, sus hijos no han dejado pasar la oportunidad de felicitarle a través de las redes sociales y, de paso, mostrar alguna imagen de la fiesta.

PARA SALUDAR A LOS NOVIOS

Trump llegó de sorpresa a un matrimonio sin invitación

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El motivo por el que Trump irrumpió a la fiesta fue precisamente ese: ya que estaba en su propio club pasando el fin de semana, aprovechó para saludar a los novios y autografiar varias gorras con su lema "Make America Great Again" (Hacer a Estados Unidos grande de nuevo) a algunas personas que estaban allí.

Los novios que podrán decirles a sus hijos que el presidente del país fue a su boda son Kristen Piatkowski y Tucker Gladhill, que incluso posaron con Trump para la respectiva fotografía del recuerdo.

El mismo medio dice que esta no es la primera vez que Trump llega de sorpresa a una fiesta de matrimonio. Ya lo había hecho

en otra recepción, aquella vez en su club de Mar-A-Lago, en Florida, cuando atendía la visita del primer ministro de Japón, Shinzo Abe.



El presidente pasó en el club el fin de semana (una práctica bastante recurrente en él, que le ha acarreado varias críticas por el dinero del Estado que gasta). No se sabe si destinó tiempo al golf, uno de sus deportes favoritos. Un portavoz se negó a dar declaraciones al respecto.

Estas son algunas imágenes que quedaron de la sorpresiva visita del mandatario estadounidense.

CANTANTE PERUANO DEJA GRAN LEGADO

Fallece Luis Abanto Morales, el interprete de "Cholo Soy"

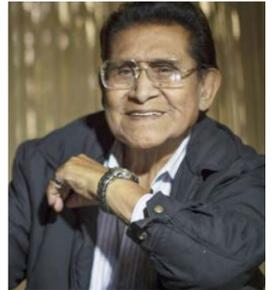
REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

A los 93 años víctima de un tumor en la vejiga falleció el famoso cantante de "Cholo soy". En su legado queda haber sido reconocido como patrimonio artístico de América por las Organización de Estados Americanos (OEA).

La madrugada del 14 de junio se dio a conocer la noticia de su muerte, el cantante se encontraba internado en el Hospital Edgardo Rebagliati.

El también reconocido por la famosa canción "Cholo soy", padecía desde hace algunos años de un cáncer de vejiga que apagó su vida.

Meses antes de su fallecimiento, su hijo Ronald Abanto, había declarado a los medios de comunicación explicando lo complejo del estado de salud de su padre.



"Mi padre ha sido internado en el área de urología del Hospital Rebagliati por un tumor en la vejiga que le produce sangrado en la orina. El tumor es maligno y debe ser extirpado cuanto antes", informó el hijo del cantautor.

Luis Abanto Morales, quien nació en la ciudad de Trujillo en 1923, ha sido además reconocido internacionalmente por interpretar canciones como "Mambo de Machaguay", "La flor de papa", "Desesperación" y "La pitita".

¡GRAN APERTURA!



Un ambiente agradable y una atención de primera

Les desea un Feliz Día del Padre y los invita a celebrar en familia

Con un variado menú y lo mejor de la Gastronomía peruana



- Lomo Saltado
- Caucau
- Seco con frejoles
- Caldo de Gallina
- Carne Asada
- Tallarín Verde
- Escabeche de Pescado
- Picante de Camarones

- Tallarín Saltado de carne
- Tallarín saltado de pollo o mariscos
- Milanesa de Pollo
- Ajít de Gallina
- Aguadito
- Bistec a la Limeña



- Ceviche de mariscos
- Jalea a la chalaca
- Choros a la chalaca
- Saltado de Mariscos
- Chicharrón de Calamar
- Parihuela
- Churrasco a lo pobre
- Chanfainita
- Papa a la Huancaína
- Causa de pollo
- Festival Ceviche
- Ceviche de pescado
- Variación de postres limeños
- Chicha Morada



Desayuno Peruano
Sábados y Domingos
8:00 am - 11:30 am



- Chicharrón al plato
- Relleno con Camote
- Tacutacu al lomo

- Tamal con Chicharrón
- Café
- Café con Leche

2870 Garber Way Woodbridge VA 22192

Teléfono - 703 479 9590

www.justaschicken.com

LUNES-VIERNES 10:30 A.M. - 10:00 P.M.
SÁBADOS & DOMINGOS 8:00 a.m - 10:00 p.m.

Para aplicaciones para trabajar en el Restaurante interesados llamar por teléfono... ¡Tenemos Vacantes!

Fomentando la nutrición dentro de las escuelas publicas

Estudiantes del Condado de Orange ganan “Cocinando el cambio” en DC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Los estudiantes Carlos Márquez, Jazmín Márquez e Isabella Moreno de La Habra High School del Condado de Orange ganaron la competencia nacional de Cooking up Change (Cocinando el Cambio) en el Departamento de Educación en Washington, D.C. con sus platillos de Kashmir de Pollo y Curry de Pepino y Kheer Tropical.

Los estudiantes se reunieron con la Secretaria de Educación Betsy DeVos y los felicitó por no sacrificar el sabor para comer inteligentemente.

Celebrando su décimo aniversario, la campaña “Cocinando el Cambio” de Healthy Schools desafía a estudiantes culinarios de preparatoria a crear platillos saludables y ricos con

un presupuesto de aproximadamente \$1 por comida y que sigan las pautas del programa nacional de comidas escolares.

La campaña “Cocinando el Cambio”, ofrece oportunidades que podrían cambiar las vidas de los estudiantes, les ayuda a cumplir con su potencial y coloca sus voces en primer plano en el día nacional sobre la comida escolar.

La Healthy School Campaign inauguró Cocinando el Cambio en Chicago, y más de 1,800 estudiantes de 20 ciudades distintas han participado en competencias locales desde el comienzo del programa en 2007. Los ganadores de los distritos locales viajan a Washington, D.C., para participar en las finales nacionales y mostrar sus habilidades culinarias; además de convivir con líderes de la salud y de la educación, la comunidad culinaria y miembros del Congreso.

Estos estudiantes se dirigen a D.C. en un momento en que las normas alimenticias de preparatoria están siendo atacadas. La administración acaba de anunciar reducciones planificadas en tres áreas.

Las deliciosas comidas escolares que estos estudiantes han creado cumplen con las normas de uso de granos integrales y reducción de sodio.

“Hoy más que nunca, es importante enfocarnos en el mensaje positivo que estos estudiantes proporcionan: que aquellas comidas escolares que cumplen con altos estándares de nutrición pueden ser deliciosas”, indicó Rochelle Davis, Presidenta y CEO de la Healthy Schools Campaign.

“Estos estudiantes nos hacen recordar las posibilidades que el futuro de la comida escolar presenta, justo ahora que la administración decide mirar hacia atrás.”



Estudiantes preparan algunos de los platillos dentro de la campaña “Cooking up Change”. FOTO: CORTESÍA

ESTE 16 Y 18 DE JUNIO

Llega a Cinelatino ‘Los Cuates de Sinaloa’

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC



Los aficionados de la famosa banda de corridos mexicana “Los Cuates de Sinaloa”, podrán disfrutar de su actuación en el exclusivo estreno mundial de la película original ¿Cómo le Digo?, cuando ésta se estrene en Cinelatino, el canal líder de películas en español en Estados Unidos, este viernes 16 de junio, con una repetición el domingo 18 de junio de 2017.

Inspirada en una canción del mismo nombre de Adolfo Valenzuela de Twins Enterprises, “¿Cómo le Digo?” cuenta la historia de dos amigos atrapados en medio de un triángulo amoroso que lleva a la traición, la infidelidad y la venganza.

En medio de una pequeña red de narcotráfico en el este de Los Ángeles, una hermosa mujer seduce a estos dos amigos para llegar al hombre que asesinó a su madre. El nombre de la película da ple-

no sentido a los sentimientos de culpa y traición que siente un hombre que permite que la novia de su mejor amigo lo seduzca. Los Cuates de Sinaloa realizan estrofas de la exitosa canción a lo largo de la película.

Gabriel y Nano Berrelleza, los dos primos que forman parte de Los Cuates de Sinaloa, protagonizan el thriller junto a Michelle Vargas y Henry Zakka. La película también incluye música de “Los Sobrinos de Sinaloa”, más la actuación de otros músicos de corridos populares, entre ellos, Edgar Quintero y “Christian Salazar y Los Desvelados”, Luis

Barraza y Kike Meneses.

“Los Cuates de Sinaloa tienen una base de aficionados enorme y apasionada en los Estados Unidos, y estamos encantados de traer esta película exclusivamente para nuestros espectadores”, dijo Jim M. McNamara, vicepresidente de Hemisphere Media Group, Inc., la empresa matriz de Cinelatino.

“Los corridos, que son baladas narrativas sobre temas socialmente relevantes, son una parte importante de la cultura musical mexicana. Vimos un enorme potencial al convertir un famoso corrido en una película con componentes musicales”.

■ ABORDANDO LA TEMÁTICA DE LA DIVERSIDAD Y LOS DESAFÍOS

Documentalista latino estrena filme sobre inmigrantes en Arlington

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Rosslyn Spectrum Theatre abrirá sus puertas el próximo 22 de junio a las 7:00 p.m. para presentar el documental ¿Porqué Arlington? del periodista y documentalista Tomás Guevara, quien responde desde el lenguaje del cine documental a la pregunta de ser inmigrante en una comunidad diversa como Arlington, Virginia, donde la inclusión y la diversidad se han impuesto como línea transversal de trabajo desde el gobierno local y las organizaciones comunitarias desde hace muchos años.

Figuras como el ex concejal de Arlington, Walter Tejada, primer hispano electo para un cargo de elección popular en ese condado, vecino de la capital nacional, y la reconocida figura en el mundo de la educación para la comunidad hispana, Emma Violand Sánchez, también exfuncionaria del Consejo de Escuelas del condado, ponen en perspectiva la situación de los inmigrantes tanto en Ar-



Tomás Guevara. FOTO: CORTESÍA.

lington como en el Área Metropolitana de Washington.

Con la lente de su cámara el documentalista Guevara se adentra a explorar la multiplicidad de identidades que se entrecruzan en una comunidad diversa como la que predomina en ese condado, al igual que otras ciudades aledañas.

El espectador de este documental de 57 minutos de duración podrá entender cómo una organización de larga data en

promoción de la danza boliviana en Arlington, como la Fraternidad Caporales Universitarios San Simón, Virginia, se ha convertido en un proyecto de integración para inmigrantes de diversas nacionalidades, que se unen en un baile por una expresión cultural que a la vez expone desde dentro su diversidad.

Pero también el filme explora otras identidades que convergen en esta región multicultural. Desde el tráfico de la reconocida Columbia Pike, la cámara lleva en un viaje adentro de uno de los puntos de referencia de la comunidad árabe y marroquí en la zona, donde un derroche de música, buena cocina y un crisol de culturas se enlazan en una expresión única.

Este es el quinto documental de Tomás Guevara quien no deja de lado el gran aporte de la educación en ese largo y fructífero proceso, con historias de personajes inmiscuidos en la enseñanza del inglés para inmigrantes y en las escuelas públicas abren la perspectiva para entender ¿Por qué Arlington?.

Ya está cerca de ti,!

La Migueleña
Market & Carnicería Latina

Venga y compruebe nuestra gran selección de carnes, así como otros alimentos Hispanos, Frutas y Verduras.

Lo mejores cortes de Carne
Frutas y verduras frescas

Los mejores Precios

Horarios Lunes a Jueves 9.00 am / 9.00 pm
Viernes 9.00 am / 8.00 pm
Domingo 8.00 am / 7.00 pm

46950 Community Plaza Ste.101 Sterling, Va. 20164

703-433-2113

EL ESTRIBO RESTAURANT PRESENTA:

Día del Padre
CON JARANA DE ROMPE Y RAJA

COVER \$20

CELEBRANDO EL DIA DEL PADRE AL ESTILO DE LAS MEJORES PENAS DE LIMA DANZAS PERUANAS Y UN DESFILE GRANDIOSO DE ARTISTAS:

LEANDRO REYES
ERNESTO RAMIREZ
BEATRIZ VEGA
ANITA ARCE
LUCHO ANDRADE
MIGUEL CHACALTANA

DESDE LIMA:
ERNESTO RAMIREZ: (DIRECTOR MUSICAL DEL GRUPO FIESTA FINA)
LUCHO ANDRADE: (BOLEROS Y BALADAS DEL AYER!)

SABADO 17 DE JUNIO
8:00PM

ADEMAS CONTABEMOS CON:
MARTIN ZUNIGA (PERCUSION)
CRISTHIAN GONZALES (BAJO)
DANZAS PERUANAS

RSVP
703.640.8829 • 703.430.3999
EL ESTRIBO RESTAURANT
56 PIDGEON HILL DR. STERLING, VA 20165

SPONSORED BY:
TUCANOPERU-USA
TRAVEL DESIGNERS
1.844.479.1900
240.477.8020
www.tucanoperu.com
hugofurtado@tucanoperu.com

AUNQUE QUERÍAN DEFENDERLO

Hijo de Pepe Aguilar culpable de tráfico de personas

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

del intérprete mexicano habría acordado un pago de entre 3 mil y 60 mil dólares si lograban el paso hacia Estados Unidos.

Tras el arresto del joven, Pepe Aguilar lo defendió y aseguró que él y su familia le brindarían “apoyo incondicional”.

Sin embargo, durante la diligencia judicial, el artista ha preferido mantenerse al margen del caso, alegando que su hijo ya está grande para afrontar las consecuencias de sus actos.

José Emiliano seguía el proceso en libertad tras pagar una fianza de 15 mil dólares, según informaron en su momento medios de farándula.

La sentencia final por supuesto tráfico de personas la dictará el tribunal estadounidense el 14 de agosto, agregó el programa de entretenimiento.



José Emiliano es procesado por el caso de cuatro indocumentados de origen chino. FOTO: CORTESIA.



Con su padre Pepe Aguilar. FOTO: CORTESIA.

CON EL INICIO DE UNA GIRA

Cantante de Maná se lanza como solista

REDACCIÓN
AGENCIAS

Luego de ganar Yo Soy en el 2012, con su interpretación del líder de Maná; Nano Morris ha trabajado por ocupar un lugar en el mundo de la música; ha grabado 4 sencillos, dos de los cuales han formado parte de la banda sonora de importantes teleseries del país, como Locura de Amor y Al Fondo hay Sitio.

Nano, quien continúa haciendo tributos a Maná, se está preparando para el lanzamiento oficial de su primer sencillo Quiero estar Contigo; él ha preparado una gira de conciertos del 23 de junio al 7 de julio en Lima y al interior del país donde alternara su faceta de imitador musical con la de solista, al lado del Grupo Río y Ezio Oliva.

Morris tendrá como invitado especial al percusionista de Maná, Héctor Quintana, con quien tiene una gran amistad a raíz de las diversas presentaciones en las que ha alternado con



El cantante promociona de manera oficial el sencillo 'Quiero estar Contigo'. FOTO: CORTESÍA

la banda que tanto admira y por la que en el 2012 se alzó con el primer lugar en el reconocido reality de canto Yo Soy.

Locura de Amor y sus nue-

vos sencillos Misteriosa y Quédate ya forman parte de la programación musical de las radios románticas más importantes de Lima.

LOS DETALLES LISTO PARA LA PRÓXIMA ENTREGA

Latin Grammy serán en Las Vegas



AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La próxima entrega anual de los Latin Grammy será el jueves 16 de noviembre en Las Vegas.

La ceremonia de tres horas, en su 18va edición, se transmitirá en vivo nuevamente por Univision desde el MGM Grand Garden, anunciaron la cadena televisiva y la Academia Latina de la Grabación en un comunicado conjunto recientemente. La gala está prevista

de 8:00 a 11:00 pm, hora del este.

Como en el pasado, la academia entregará el día antes sus premios especiales (a la Excelencia Musical y del Consejo Directivo) y rendirá homenaje a la Persona del Año en la víspera.

Los nominados se darán a conocer el 20 de septiembre.

“Este año esperamos llevar a nuestra audiencia una noche aún más esplendorosa donde celebraremos el trabajo arduo, la perseverancia y los logros de los integrantes de nuestro mundo artístico”, afirmó Gabriel Aba-

rao Jr., presidente y director ejecutivo de la Academia Latina de la Grabación. “También nos complace continuar con el formidable proceso de colaboración con Univision y esperamos trabajar con ellos para crear la más inolvidable experiencia para nuestros espectadores”.

A nivel internacional, la transmisión distribuida por Haber Entertainment ha llegado a más de 80 millones de espectadores al año a través de TV abierta, o por cable bajo una asociación exclusiva con TNT Latin America.

LA RECUERDAN COMO RAPUELA POR LOS RAPS JUNTO NIETA

Muere la madre de Gloria Estefan

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La cantante Gloria Estefan perdió anoche a su progenitora, Gloria Fajardo, quien recientemente había tenido una recaída que comprometió su salud. Tenía 87 años.

Fue la propia artista quien dio a conocer el fallecimiento a través de un mensaje que publicó en su cuenta de Instagram junto con una fotografía.

“Esta noche a las 8:19 p.m. perdimos a mi queridísima madre, la inigualable, Gloria Fajardo. Se fue llena de paz y rodeada de sus hijas, nietos, sobrina, las tres muchachas que la cuidaban con tanto cariño, familiares y sus amigas más cercanas, muy especialmente las dos bellas señoras que la acompañan a cada lado en esta esta foto, Carmen Corpión y Clara Bris”, escribió Estefan.



Recientemente la voz de la famosa banda Miami Sound Machine pidió oraciones por su madre, a quien ahora recuerdan como Rapuela por los rapeos que montaba junto con la nieta Emily, hija del matrimonio Estefan.

La intérprete además recordó que su mamá se despi-

dió del plano terrenal a la misma hora que lo había hecho su madre hace 32 años.

“La extrañaré cada momento de cada día y le doy gracias por haber sido una increíble madre, mujer, modelo a seguir para tantas personas”, establece otra parte del mensaje de despedida.



RELÁJESE. LA CRIANZA DE LOS HIJOS ES MÁS FÁCIL.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS sí lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al 1-855-242-8282 para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.



FAMIS

Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEAÑERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACIÓN

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295



NAVARROS
ENTERTAINMENT

DEEJAY LIGHTS SOUND

WWW.NAVARROSENT.COM

Después de 57 años sin saber de él

Mujer busca a su padre, a quien no conoce

Todo lo que Kinita Musnug tiene hasta el momento es un nombre, una foto y la esperanza de que alguien lo reconozca. Ella vive en área de Washington desde que nació.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Millones de personas en el mundo celebrarán este 18 de junio el Día del Padre. Las barbacoas y los paseos en familia a lugares turísticos están entre las maneras más populares de conmemorar esta fecha. A sus 57 años, Kinita Musnug, una residente del área metropolitana de Washington, no ha tenido la oportunidad de pasar un día con su padre biológico, pero no se dará por vencida.

Después de preguntar toda una vida quién era su padre y recibir de su madre respuestas en forma de broma mezcladas con realidad, antes de fallecer en febrero pasado ésta le encomendó la misión de su vida: encontrar a su padre.

“Mi madre me dijo que mi padre se llama Jaime Martínez, y que era de Puerto Rico”, dijo Musnug mientras mostraba la foto en blanco y negro de un hombre en un saco de rayas y pantalón oscuro, una foto que había visto antes, pero que no tenía un significado.

Su madre, Flossie Byrd, conoció a Jaime Martínez por el año 1958. cerca de cuando fue tomada la fotografía. “Ella dijo que apenas había llegado al país y no sabía nada de inglés. Flossie, quien trabajó como mesera por más de 50 años en el Club



Flossie Byrd, madre de Kinita, trabajó en la base Militar Fort Myer como mesera por más de 50 años, hasta que se retiró. Jaime Martínez trabajó con ella por dos años. FOTO: CORTESÍA.

de Oficiales de la base militar Fort Myer, posiblemente ayudó a Jaime a conseguir un trabajo en el mismo lugar, lavando ollas y sartenes. Pero en 1960, una semana después de que Kinita nació, Jaime se fue.

Su madre le dijo que es posible que Jaime todavía viviera en el cuadrante noreste de la ciudad de Washington, ya que muchos años atrás le pareció verlo en un supermercado.

“Quiero saber si el hombre

de la foto es mi padre. Y si lo es, ¿me reconocería como su hija?”, se pregunta Kinita. Confesó que durante su vida se repetía “No puedes extrañar lo que nunca has tenido. Nunca tuve un padre, no lo puedo extrañar”. Pero ahora es diferente.

“No tengo madre, no tengo padre, no tengo hermanas ni hermanos”, comentó Kinita, abrazando la esperanza de que tal vez tiene una familia a través de Jaime Martínez, y que ellos



Jaime Martínez (en la foto) dejó a Kinita y su madre una semana después de que Kinita nació. Hace unos meses ella emprendió la búsqueda para reconectar con su padre y sus raíces. FOTO: JOSSMAR CASTILLO.



Fotografía ampliada de Jaime Martínez en 1958, el hombre que Flossie Byrd identificó como el padre de Kinita. FOTO: CORTESÍA.

tengan la voluntad de entablar una relación con ella, “porque yo estaría dispuesta a conocerlos”.

La tarea de Kinita resultó ser más compleja, porque aparte

de un padre, está en busca de su propia identidad y determinar realmente quien es ella y de donde viene.

Kinita fue criada africana-

americana, como su madre y el resto de su familia. Pero a medida que fue creciendo notó en ella rasgos algo diferente a los africanos-americanos que ella siempre conoció.

Mientras su mamá tenía el cabello corto, ella lucía una larga y lisa cabellera. A la vez que su tono de piel era un poco más claro.

“Fue en ese entonces cuando mi madre dijo que mi padre era de Puerto Rico”. Así lo dijo Jaime a Flossie, y ésta a Kinita. Y Kinita lo creyó. Incluso hizo el viaje a la isla caribeña para ver si conectaba con sus raíces. Sin embargo, una prueba de ADN reveló que es muy probable que ella tenga orígenes mexicanos.

“La prueba menciona al estado de Sinaloa, y eso me pone a pensar que mi padre dijo que era puertorriqueño sólo para despertar a mi madre”, dijo Kinita.

En este Día del Padre muchos celebran con barbacoas y paseos a lugares turísticos, pero Kinita Musnug sigue determinada en encontrar a su padre biológico.

1960
fue el año en que Jaime Martínez se fue, cuando Kinita tenía una semana de nacida

COMIENZA TU PROPIO NEGOCIO



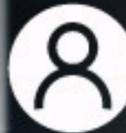
RED4G TE DA LA OPORTUNIDAD DE SER DISTRIBUIDOR DEL MEJOR Y MÁS CONFIABLE SISTEMA PARA LLAMAR A TUS SERES QUERIDOS EN EL EXTERIOR. BENEFICIOS:



EXCELENTE PORCENTAJE DE GANANCIAS



BONIFICACIONES



SE TU PROPIO JEFE



CONTROLA TU TIEMPO

ADEMÁS, SÉ UN DISTRIBUIDOR DE LAS MEJORES MARCAS DE TELECOMUNICACIONES EN EEUU: AT&T, DIRECTV, COMCAST, DISH NETWORK Y VERIZON.



Para mayor información llámanos al:

2027470866



VIDATECNO

MEGABITS



SpaceX sigue pruebas de lanzamiento.

SpaceX, un fabricante de naves espaciales, ha tenido increíble éxito con sus naves "Falcon 9", con una tasa de éxito de 94%. Hace poco que lanzó su carga el más pesado: un satélite tan grande como un autobús de dos pisos. Su próximo lanzamiento tendrá lugar el 15 de julio. Se puede verla en directo al sitio web www.spacex.com.

Autos leerán emociones humanas.

Con la popularidad creciente de coches sin conductor, una nueva empresa, Braiq, intenta revolucionar esos vehículos enseñándoles cómo leer las emociones del pasajero. Una idea que a primera vista resulta, extraña pero justificada: gracias a cámaras y micrófonos, el coche podría determinar si el pasajero está nervioso o impaciente para saber si mueve demasiado deprisa o con mucha cautela.

¿Chinos detrás de WannaCry?

Un nuevo análisis de la nota de rescate del virus WannaCry sugiere que los hackers responsables del ataque a principios de mayo son chinos o hablan el chino con fluidez. Se demostró que entre las 28 traducciones de la nota solamente la china tiene gramática y sintaxis perfecta. Los otros parecen traducidos por máquinas como Google Translate.

Sección permite interceptación de llamadas y recolección de datos

Preocupa violación al derecho a la intimidad

La renovación de una enmienda "inconstitucional" favorecerá al gobierno sobre los ciudadanos.

MATHIEU PRAT
WASHINGTON
HISPANIC

En 2008, el Congreso de los Estados Unidos aprobó una enmienda a la Ley de la Vigilancia de la Inteligencia Extranjera que presta un fundamento jurídico para programas de vigilancia masiva; también, prohíbe búsquedas de datos sin permiso sobre estadounidenses y extranjeros. Al fin del año 2017, el Congreso tendrá que decidir si renovará la enmienda. Pero esa renovación es controversial a causa de la Sección 702, que provocó polémica en varios grupos de la nación.

La infame Sección 702 permite interceptaciones telefónicas y recolecciones en gran volumen de datos sin orden judicial, no solamente sobre extranjeros sino también sobre estadounidenses. El argumento principal contra la Sección es que se opone al derecho fundamental de privacidad garantizado en la Cuarta Enmienda a la Constitución americana; por eso, la Sección 702 es inconstitucional.

Los ciudadanos no son los únicos enfadados. Compañías tecnológicas del Silicon Valley como Google, Facebook y Amazon enviaron recientemente una carta al Capitolio pidiendo que el Congreso reforme

Bajan acciones de tecnológicas

Los precios de las acciones de tecnología bajaron marcadamente el lunes en la Bolsa de Valores de Nueva York, incluyendo a Apple, Netflix y Alphabet, dueña de Google, y arrastraron al resto del mercado. Pero las compañías telefónicas y del sector energético subieron. Verizon ganó 1%, mientras que AT&T avanzó 0,7%.



Al fin del año 2017, el Congreso tendrá que decidir si renovará la enmienda que permite interceptaciones telefónicas y recolecciones en gran volumen de datos sin orden judicial. FOTO: CORTESÍA.

la enmienda o la sustituya con algo más constitucional, como el "Intelligence Oversight and Surveillance Reform" (reforma de la supervisión de servicios de inteligencia y vigilancia) que impediría recolecciones en gran volumen y requeriría investi-

gaciones específicas con causa probable.

El descontento de los ciudadanos con la Agencia Nacional de Seguridad (NSA) continúa creciendo desde la filtración de informaciones clasificadas de NSA hecha por Edward Snow-

den, un excontratista y crítico ferviente de la agencia. Desde 2013, esta sensibilización incita manifestaciones y peticiones en Internet. A pesar de la protesta, la administración de Trump no tiene un plan de cambiar programas actuales.

Apple elimina el botón "Home" del dispositivo

iPhone 8 no llega al mercado y ya hay dudas sobre su seguridad

NOOR-ELISE
KAMARUZZAMAN
WASHINGTON
HISPANIC

Fotos del diseño del iPhone 8, la próxima adición de la serie de móviles de Apple, fueron filtradas a principios de mayo. Esas fotos revelan la sustitución del botón "Home" por un nuevo escáner de huellas digitales, llamado "Touch ID Fingerprint Sensor" para reforzar la seguridad del móvil. Pero es importante recordar que aunque este sensor fue utilizado desde el iPhone 5s, puede que no sea una medida de seguridad infalible.

De hecho, el problema con los escáneres de huellas dactilares es que alguien puede desbloquear un móvil con un molde de las huellas, hecho con una pasta como PLAY-DOH. Eso da a, por ejemplo, la policía un acceso fácil y barato a datos privados y otros contenidos (después de la obtención de un mandato de la corte y una causa probable).

Es un hecho que los códigos de bloqueo son más efectivos. En el proceso de San Bernardino el año pasado, el FBI quería que Apple desbloquee el teléfono de



El problema con los escáneres de huellas dactilares es que alguien puede desbloquear un móvil con un molde de las huellas, hecho con una pasta como PLAY-DOH. FOTO: CORTESÍA.

una terrorista, pero la empresa se negó a ayudar.

Entonces, el FBI tenía que gastar el costo estimado de \$900 mil para un software de hacking para evitar el código.

Para asegurar los que están preocupados sobre el tema del nuevo iPhone, Apple declaró que ya creó un algoritmo que preservará la seguridad del usuario gracias a representa-

ciones matemáticas de la huella dactilares. Los entusiastas para el lanzamiento del iPhone 8 tienen que esperar que Apple sabe lo que está haciendo.

Otros cambios incluyen una cámara vertical en el reverso en cambio del usual horizontal, así que proporciones más pequeñas que las del iPhone 7. Todavía Apple no ha anunciado la fecha del lanzamiento.

Amazon ahora planea distribuir medicamentos

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Amazon, maestro del comercio electrónico, piensa que la venta de ropa, libros, comestibles y gadgets no es suficiente; ahora, quiere ser farmacéutico. Gracias a su nuevo proyecto "Amazon Pharmacy" (Amazon Farmacia), podría entregar prescripciones a las casas de sus clientes. Aunque todavía el proyecto no está lanzado, algunos consumidores ya tienen dudas sobre las buenas intenciones de la empresa: por supuesto, la principal preocupación de Amazon es ganar el máximo de dinero y no de mantener la buena salud de sus clientes.

También Amazon quiere ir más allá del comercio virtual. En Seattle, abrió un supermercado llamado "Amazon Go", famoso por el poder que tiene el consumidor de simplemente salir del almacenamiento sin tener que esperar en filas largas encimas de las cajas.

Esa conveniencia existe gracias a nuevas tecnologías de reconocimiento de imágenes y, por



Aunque todavía el proyecto no está lanzado, algunos consumidores ya tienen dudas sobre las buenas intenciones de la empresa. FOTO: ARCHIVO/AP.

supuesto, una conexión inalámbrica a su cuenta Amazon desde el móvil. Pero Amazon Go tiene sus problemas también: las tecnologías que utiliza experimentan fallos fácilmente cuando, por ejemplo, hay demasiadas personas que salen o cuando los productos comprados son deformables, como una bolsa de arroz.



MULTICULTURAL COMMUNITY SERVICE PRESENTS THE 2017

COMMUNITY INTERPRETER TRAINING

JULY 18 - AUGUST 9, 2017
CLASSES LOCATED IN WASHINGTON, DCFEATURED INSTRUCTOR
DR. DIANE DETERRAMaster Interpreter & Former Dean of
Middlebury Institute of International Studies at MontereyOUR CURRICULUM IS DESIGNED FOR PRACTICING INTERPRETERS
WITH LITTLE TO NO TRAINING, ASPIRING COMMUNITY INTERPRETERS,
AND INTERPRETERS WHO ARE LOOKING TO REFRESH THEIR SKILLS.TO FIND OUT MORE ABOUT AVAILABLE
SCHOLARSHIPS OR TO APPLY, CONTACT
LSPCOORDINATOR@MCSDC.ORG
OR CALL (202) 238 9355SOMOS
WASHINGTON
DC
GOBIERNO DEL
DISTRITO DE COLUMBIA
MURIEL BOWSER, ALCALDESA

SI ES COMPRADOR DE VIVIENDA POR PRIMERA

Siga algunos consejos antes de invertir

Los diferentes bancos o financieras le ofrecen herramientas fáciles de comprender, opciones e información acerca de hipotecas.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

¿Estás listo para dar el salto a comprar una vivienda por vez primera, pero no sabe por dónde comenzar? ¡A continuación hay cinco consejos fáciles de seguir que le ayudarán a través del proceso!

Aprenda a acerca de la propiedad de viviendas

Comprar una residencia es una decisión importante y puede ser un evento que cambiará su vida. Por esa razón, hay agencias sin fines de lucro que han desa-

rollado seminarios para los que compran viviendas por vez primera para que el proceso sea más fácil. A continuación están tres de las organizaciones más importantes de la nación que pueden ayudarte a encontrar seminarios en tu área:

Fundación Nacional para el Asesoramiento Crediticio (National Foundation for Credit Counseling) – www.nfcc.org
NeighborWorks America – www.nw.org

Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU., (HUD, por sus siglas en inglés). www.hud.gov/offices/hsg/sfh/hcc/hcc/hcs.cfm

Es tiempo de revisar su informe de crédito

Tómese el tiempo de revisar su informe de crédito para identificar errores o historial que podría tener un impacto negativo en su puntuación crediticia.

Tardará entre 30 y 60 días impugnar y remover cualquier error de su informe, así que planifica hacerlo con tiempo de antelación.

Ésta es la parte divertida— ¡comience a buscar su hogar perfecto!

¿Qué andas buscando? ¿Un condominio? ¿Una cooperativa? Hay tantas preguntas. ¿Necesitas ayuda? Comuníquese con un corredor de bienes raíces profesional que podrá guiarle a través del proceso y le ayudará a mantener su enfoque. Utilizando sus listados exclusivos, ellos podrán ayudarle a encontrar una vivienda/hogar/residencia que asombre a su familia.



Tómese el tiempo de revisar su informe de crédito para identificar errores o historial que podría tener un impacto negativo en su puntuación crediticia. FOTO: THINKSTOCK.

Por último—haga siempre su tarea

Encuentra la hipoteca adecuada para usted. Los diferentes bancos o financieras le ofrecen herramientas fáciles de comprender, opciones e información acerca de hipotecas, excelentes tasas de interés y términos flexibles que se adaptan a sus necesidades de préstamo únicas.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668

Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Americas Travel Services Co.

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL

Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

(703) 532-9111

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines, AA American Airlines, Copa Airlines, TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Lima-Peru
- Buenos Aires
- Bogotá
- Guadalajara
- El Salvador
- Monterrey
- Guatemala
- México
- Managua
- Panamá
- Tegucigalpa
- Caracas
- Quito
- San José

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1
Tel: (591) 4-235248

DECORE EL JARDÍN EN VERANO

Decore el jardín en verano

Armonice los accesorios de colores del jardín



Los accesorios en el jardín lo harán diferente a los demás. FOTO: THINKSTOCK

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El jardín es como las demás áreas de la propiedad que necesita decoración, desde escoger los colores de las plantas hasta los accesorios, hará que su espacio verde se vea diferente a los demás.

El jardín de verano debe ser rico en accesorios que a su vez deben estar en perfecto estado. Por tanto hamacas, comederos de pájaros, fuentes, cercas, sillas etc, necesitan de su atención de manera que será necesari-

rio dar una mirada crítica a los accesorios y muebles que tiene a su alrededor.

Es necesario que tenga en cuenta dos detalles; armonía de colores, por ejemplo, a la hora de elegir las especies que florezcan en esta época y cuya interacción debe ser agradable. El segundo es el tema de la iluminación, ya que durante el verano se pasan largas horas en las noches en el jardín.

Un detalle que visualmente es agradable en el jardín, son las piedras alrededor de las plantas, que pueden colocarse de forma escalonadas, de modo que permitan acoger una cantidad suficiente de tierra para el desarrollo vegetal, que dependerá de la especie elegida.

Hay que poner también cuidado en que el drenaje sea bueno.

Es muy importante sobre todo porque las plantas utilizadas para este tipo de jardín son en general propias de suelos secos y el exceso de humedad pudriría las raíces. La disposición de las distintas terrazas y huecos, es cuestión de gustos personales.

Las especies de montaña resultan muy atractivas, pero muchas son de difícil obtención o requieren condiciones que difícilmente se dan en un jardín.

Sin embargo, hay muchas otras donde poder elegir.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC Celular: 301-922-8629
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: 301-236-4300

GARFIELD LAW GROUP

FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonos
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202) 328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

DEPORTES

Washington
Hispanic
16 de junio del 2017
www.washingtonhispanic.com



CR7 TIENE LA CONCIENCIA TRANQUILA

Cristiano Ronaldo aseguró el miércoles tener "la conciencia tranquila" en relación con la acusación que le hizo un fiscal de evadir el pago de impuestos por valor de 14,7 millones de euros (16,5 millones de dólares). Cristiano hizo su comentario a Deportes Cuatro en la concentración de Portugal en Lisboa, según el diario Marca.

Busca repetir hazaña de 1999

México apuesta todo a la Copa Confederaciones

Juan Carlos Osorio como director del "Tri" sólo ha perdido dos partidos oficiales.

WASHINGTON HISPANIC
AP

México arriba a la Copa Confederaciones con el boleto al próximo Mundial casi asegurado y la tarea de borrar el recuerdo de hace cuatro años, cuando ni siquiera superó la primera etapa de aquel torneo en Brasil.

Aunque acaban de empatar 1-1 con Estados Unidos en el estadio Azteca, los mexicanos están invictos y son líderes en solitario del hexagonal final de la CONCACAF con 14 puntos luego de seis fechas. Es su mejor desempeño desde las eliminatorias para el Mundial de 2006.

Hace cuatro años, México sumaba ocho unidades a la misma altura de la eliminatoria, y en la Confederaciones sólo ganó un partido y se quedó fuera en primera ronda por primera vez desde la Copa Confederaciones de 2001.

"Queremos mejorar nuestro juego, seguimos construyendo un equipo que vaya en camino al objetivo que nos



Osorio se dio la tarea de convocar a lo mejor de lo mejor que tiene la selección mexicana de fútbol y llega al torneo internacional virtualmente clasificado para la Copa del Mundo Rusia 2018. FOTO: AP

trazamos", dijo el técnico Juan Carlos Osorio, quien asumió el cargo a finales del 2015. "Mi objetivo muy personal y mi ilusión es alcanzar la posibilidad de las semifinales".

La meta parece ambiciosa, pero bajo el mando de Osorio, México sólo ha perdido dos partidos oficiales. Para lograrlo, el entrenador colombiano convocó a lo mejor que tiene a su disposición,

fijando la Confederaciones como la prioridad del verano junto con la ya casi sentenciada eliminatoria mundialista.

Osorio contará en Rusia con figuras como Javier "Chicharito" Hernández,

Carlos Vela y los hermanos Giovanni y Jonathan Dos Santos, mientras que encará la Copa de Oro de la CONCACAF en julio con un plantel alternativo.

Trece de los jugadores fueron mundiales en 2014 en Brasil, y se suman algunos nuevos rostros como Hirving Lozano y Orbelín Pineda, quienes redondean un sólido plantel que será puesto a prueba desde el debut el domingo contra Portugal en Kazán.

Los mexicanos luego se medirán el 21 de junio ante Nueva Zelanda en Sochi, y cierran la primera fase tres días después ante el anfitrión Rusia en Kazán.

En Copas del Mundo, el mejor resultado de México es los cuartos de final, como anfitrión. El "Tri" ganó la Confederaciones de 1999, también como anfitrión.

México podría toparse en semifinales o la final con Chile, que el año pasado le propinó una paliza de 7-0 en la Copa América Centenario, el peor revés para la selección mexicana en un partido oficial. Esa es una de las dos derrotas del "Tri" desde que Osorio llegó al cargo a fines de 2015.

EN FORMATO DE BOXEO EN LAS VEGAS

Pelea Mayweather-McGregor será el 26 de agosto



Dos actores de dos disciplinas diferentes, boxeo y artes marciales mixtas, buscan demostrar quién de ellos es el atleta más completo en una pelea que algunos fanáticos pedían. Otros no le prestan atención por considerar que su única intención es hacer dinero. FOTO: AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

Floyd Mayweather Jr. y Conor McGregor, la máxima estrella de las artes marciales mixtas, se enfrentarán el 26 de agosto en una pelea de boxeo que enfrentará a dos de los peleadores más taquilleros en el mundo.

Ambos peleadores anunciaron la pelea el miércoles, luego de meses de conjeturas sobre si Mayweather iba a salir del retiro a sus 41 años para enfrentar a un astro de la UFC que nunca ha disputado una pelea profesional de boxeo.

Mayweather parte con un abrumador favoritismo para un combate que se disputará en un entarimado de boxeo y siguiendo las reglas del boxeo. "Es oficial", proclamó Mayweather en su cuenta de Ins-

tagram, anexando un video de ambos peleadores.

"LA PELEA VA", consignó McGregor minutos antes en Twitter, subiendo una foto suya junto al padre de Mayweather, Floyd Sr.

Mayweather, quien se retiró en septiembre de 2015, tras ganar todas sus 49 peleas, se las verá con la estrella irlandesa en la arena MGM Grand de Las Vegas. Ya había tuiteado una foto suya en la que estaba haciendo sparring para mostrar que se estaba preparando para la pelea.

"Esto es algo sin precedentes", declaró Stephen Espinoza, el presidente de Showtime Sports, que transmitirá la pelea con el formato de pago por ver. "Realmente no hemos visto nada en la historia moderna que se acerque a esto, es imposible pronosticar cuantas compras generará".

Espinoza indicó que la pelea se concretó rápidamente, luego que McGregor y la UFC alcanzaron un acuerdo entre ellos, y que el bando de Mayweather apuró las negociaciones en días recientes.

"Ambas partes estaban motivadas, dispuestas y entusiasmadas en hacer esto realidad", añadió.

Logran su segundo título en tres años

LA MISIÓN DE CURRY Y DURANT: UNA DINASTÍA WARRIOR

WASHINGTON HISPANIC
AP

Stephen Curry acomodó el cigarro con que festejaba en su calentamiento mientras cumplía con un sinfín de entrevistas.

Aún andaba con su uniforme empapado de sudor, cargando los protectores de los tobillos y rodillas, y las zapatillas. Pero había que celebrar.

Los Warriors tendrán todo el verano para seguir de fiesta y, si es como se lo proponen, por muchos años más.

Curry, Kevin Durant y sus compañeros tienen entre ceja y ceja erigir una dinastía en la NBA — y todo indica que parecen bien encaminados en ese propósito.

El mismo LeBron James lo ve factible.

Dos campeonatos en tres años para Golden State. Y el primero conseguido con Durant.

"Estamos apenas comenzando", declaró Curry tras rematar a Cleveland en el quinto partido de la serie final el lunes. "Esto es algo que queremos continuar haciéndolo. "Valió la pena cada tiro que tomamos en las prácticas, perse-



Durant (izq.) y Curry celebraron su primer campeonato como compañeros de equipo. FOTO: AP

verando con las lesiones que (él) sufrió este año. Es una sensación indescriptible".

El segundo título es uno se siente drásticamente distinto para Curry. Este fue un gesto tras la amargura de la debacle del año pasado contra James y los Cavaliers, cuando los Warriors sabían que debieron salir campeones pero dejaron escapar una ventaja 3-1.

En medio de la algarabía de sus fanáticos en la Oracle Arena, Curry observó a Durant —consagrado como el jugador Más Valioso de la serie final— obteniendo su primer anillo de campeón en su décima temporada en la liga.

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

Salidas a Buenos Aires:
5 de julio

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

ruta 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

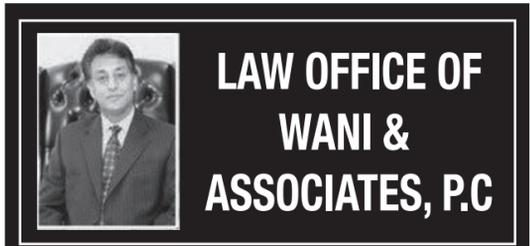
Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM** Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.

1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil GM! comprando los tickets a tu destino con nosotros

*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceos
*Paquete turísticos *Otros

CONSULTA GRATUITA



LAW OFFICE OF
WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN
DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

gente&eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Gala Anual del Good Neighbor Awards 2017

La relación beneficiosa entre México y Estados Unidos fue celebrada con la Gala del Good Neighbor Awards 2017, bajo el patrocinio de la Misión Permanente de EE.UU. ante la OEA. Los actos fueron presididos por los presidentes de la Cámara de Comercio México-Estados Unidos, Albert Zapanta y José Pepe Zozaya, el 24 de mayo, en la sede de la OEA.



Albert Zapanta, presidente de la Cámara de Comercio México-Estados Unidos (der.) hace la presentación de Gerónimo Gutiérrez, Embajador de México ante la Casa Blanca.



Rick Perry, Secretary of Energy exhibe su Premio "Public Sector" (centro), acompañado por los presidentes de la Cámara de Comercio México-Estados Unidos: Albert Zapanta (izq.) y José Pepe Zozaya (der.).



Juan B. Sosa, Cónsul General de Panamá en Houston (centro) recibe el "Sexto Premio José Juan de Olloqui" for "Hemispheric Leadership". Junto con José Pepe Zozaya (izq.), y Albert Zapanta (der.).



Miguel Márquez Márquez, Gobernador de Guanajuato, escucha aplausos con su Premio "Governor Leadership". Le rodea José Pepe Zozaya (izq.) y Albert Zapanta (der.).



Albert Zapanta (3ro de izq.) y Cecilia López, rodeados por colegas miembros de la Cámara de Comercio México-Estados Unidos. Con ellos Andre Arbelaez, presidente de "Hispanic IT Executive Council" (der.).



El galardonado Juan B. Sosa (der.); y Camran Mostofi, de "Camran Companies" con su esposa Zenaida.



Margaret Sosa y su hijo Enrique Sosa, con un invitado.



Juan Antonio González Moreno, presidente y director de "GRUMA Corporation & Mission Foods" (centro) adquirió el Premio "Private Sector" de la Cámara de Comercio México-Estados Unidos.



Albert Zapanta (izq.); Esther Aguilera, presidenta de "Latino Corporate Directors Association"; y Carlos Manuel Sada, sub Secretario para Norte America/Secretaria de Relaciones Exteriores.



De izq.: Syddia Lee-Chee, de "Energetica Group"; Héctor Sánchez, director ejecutivo de LCLAA; Cecilia López, de US-Mexico Chamber; y Paul Proctor, de SENDMI".



AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
 6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100

de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030

703-232-2026



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



Seguros

Member Travelers Group

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 06/16-06/22/2017

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
16	17	18	19	20	21	22

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

HAPPY FATHER'S DAY

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Tomate Tomato 5x6 \$0.99 lb (FRI/SAT/SUN 16/17/18 ONLY)
- Lechuga Iceberg Iceberg Lettuce \$0.99 c/u (FRI/SAT/SUN 16/17/18 ONLY)
- Papa Idaho Suelta Idaho Potato Loose \$0.49 lb
- Manzana Gala Gala Apple \$0.99 lb
- Uva Verde Sin Semilla White Grape Seedless \$0.99 lb (FRI/SAT/SUN 16/17/18 ONLY)
- Limones Lime 8/\$1
- Pera de Cactus Cactus Pear \$0.79 lb
- Pimiento Verde Green Pepper \$0.99 lb (FRI/SAT/SUN 16/17/18 ONLY)
- Piña Pineapple \$1.99 c/u (FRI/SAT/SUN 16/17/18 ONLY)
- Cebolla Amarilla Yellow Onion 10 lb \$2.99 bolsa (FRI/SAT/SUN 16/17/18 ONLY)

Carnes

- En Bolsa Entera Paleta de Res Beef Top Butt \$3.29 lb
- En Bolsa Entera Tira de Lomo Estilo NY Whole NY Strip Loin \$3.99 lb
- En Bolsa Entera Lomo de Cerdo Entero Boneless Whole Pork Loin \$1.99 lb
- En Bolsa Entera Hombro Entero de Cerdo Whole Pork Picnic Shoulder \$1.29 lb
- Paleta de Cerdo Sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt \$1.99 lb
- Paquete Familiar Costilla de Cerdo Entera Fresh Whole Pork Spare Rib \$2.19 lb
- En Bolsa De 10 lb Piernas/Plena Entera de Pollo Drumstick/Quarter Legs \$0.59 lb
- Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso Plain Boneless Chicken Thigh \$1.69 lb
- Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso Plain Boneless Chicken Breast \$1.89 lb
- Paquete Familiar Alitas de Pollo Buffalo Chicken Buffalo Party Wing \$2.59 lb
- Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi \$2.99 lb
- Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$4.99 lb

Mariscos

- Lubina Blanca Fresca Fresh White Bass \$2.99 lb
- Pargo Rosa Fresco Fresh Pink Snapper \$2.99 lb
- Carp Blanco Fresco Fresh White Carp \$1.49 lb
- Pescado Dog Fresco Fresh Dog \$1.49 lb
- Pargo Jumbo Fresco Fresh Jumbo Porgy \$1.49 lb
- Camaron Blanco 21/25 White Shrimp 21/25 \$5.99 lb

Comestibles

- Golden Canilla Canilla Arroz Precocido 20 lb \$8.99
- Iberia Arroz Grano Largo 5 lb \$2.99
- Malher Frijoles Volteados Rojos & Negros 27 oz \$1.99
- Chiky Galletas (Todas las Variedades) 480 gr \$1.79
- Lafe Vegetales Mixtos Congelados 2 lb 2/\$5
- La Miguелena Frijoles Rojos 4 lb \$4.99
- Goya Masarepa Blanca & Amarilla 5 lb \$4.99
- La Cena Nectar de jugo (Todas las Variedades) 1 lt \$1.49
- Torti Masa Harina de Masa de Maiz 4.4 lb \$1.99
- Foco Jugo de Coco 17.6 oz \$0.89
- La Sirena Sardinas (Todas las Variedades) 5.5 oz \$0.79
- Buen Proveh Frijol Negro Entero 15 oz \$0.89
- Goya Frijoles Colorados & Colorados & Garbanzos 15.5 lb \$0.89
- Rio Grande Crema Olanchito & La Bendicion 16 oz \$1.99
- Eti Tea Biscuit 400 gr \$0.99
- Gatorade Thirst Quenchers (Todas las Variedades) 8 pk \$4.99
- Hunt's Salsa BBQ (Todas las Variedades) 18 oz 3/\$3
- Hunt's Ketchup 24 oz 3/\$3
- Hunt's Salsa de Tomate (Todas las Variedades) 14.5 oz 3/\$3
- Nestle Agua Pure Life 24 pk \$2.49
- Bounty Basic Paper Toalla 6 unid 2/\$10.00
- Tide Detergente Liquido (Todas las Variedades) 60 oz \$4.99
- EE Carbon Regular 7.7 lb \$3.99
- Ace Cook Cook Hornilla a Gas Butano \$14.99
- Ace Cook Plancha Doble \$9.99